

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935

Kedd, 1935. április 2.
75. szám.

Keleti paktum készül Anglia és a szovjet között

Eden lord befejezte moszkvai tárgyalásait és Varsóba utazott

Japán és Németország irányából tart támadástól a szovjet-hadsereg

Varsóból jelentik: Eden főpecsétör tegnap este kilenc órakor Varsóba érkezett, kedden Beck külügyminiszterrel, szerdán pedig Pilsudsky marsallal fog tárgyalni. Kedden a lengyel köztársaság elnöke ünnepélyesen fogadja az angol államférfit, akinek tiszteletére diszebédet adnak a külügyminisztériumban. Szerdán az angol követségen villásreggeli lesz.

Az angol nagy lapok valamennyien a moszkvai tárgyalások eredményeivel foglalkoznak és megállapítják, hogy Anglia és Szovjetország között igen barátságos légkört sikerült teremteni. Most már egyes részletek is kiszivárognak Eden és Stalin közötti tárgyalásokról. Stalin kérdést intézett Edenhez, hogy a háborus veszélyt fenyegetőbbnek tartja-e most, mint volt 1914-ben, mire Eden kijelentette, hogy kisebbnek tartja. Stalin említette, hogy nem tartja szükségesnek Németország izolálását. A főpecsétörnek sikerült eloszlatni a szovjetvezetők bizalmatlanságát az angol politikával szemben. A Daily Herald is arról ír, hogy nincs szükség Németország körülkerítésére, mert még, ha nem is járul hozzá Hitler a keleti paktumhoz, a béke akkor is biztosítva van.

Optimista a hangulat

Az orosz hivatalos körök nagy megelégedésüket fejezik ki az Edennel lefolytatott tárgyalások eredményeiről. Egyes közlemények szerint

a tárgyalások eredményei minden reményen felül jók.

Ezek közé tartozik a két államnak azon egyezménye is, hogy egymásnak területeit kölcsönösen elismerik. Eden környezetéhez tartozó egyik befolyásos politikus a tárgyalások eredményét a következőképpen jellemzi:

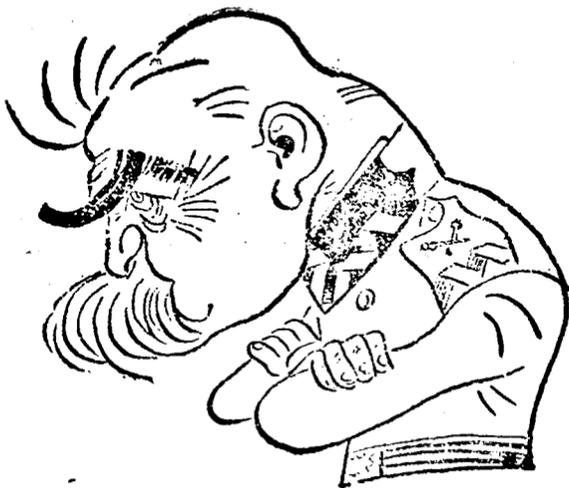
— Előkészítettük a talajt a további tárgyalásokra. London és Moszkva között az együttműködés biztosított.

A Daily Telegraph a moszkvai tárgyalásokról a következőket írja: A tanácskozások befejezése alkalmával kiadott kommuniké ügyében hosszabb tárgyalás folyt le Eden lord és Litvinov között. A szovjet külügyi népbiztosa azt akarta, hogy a kommunikében kifejezésre jusson az a körülmény, hogy

Anglia és Oroszország megkötötték a keleti paktumot,

valamint az egymást támogató biztonsági paktumot. Eden lord kijelentette, hogy ilyen határozott állásfoglalásra nincs felhatalmazása és ilyen paktumot alá sem írhat, mindaddig, amíg ebben a kérdésben a szükséges tárgya-

lások le nem folynak a többi irányban is. Az újság rámutat arra, hogy Stalin kétszeri személyes rábeszélésére volt szükség, amíg Eden lord hozzájárult ahhoz a megszövegezéshez, amely a keleti paktum kérdését befejezett ténynek állítja be.



PILSUDSKY

aki Varsóban kedden fogadja Edent.

A Daily Telegraph szerint Angliában nagy hitelek szavaznak meg a szovjetnek, amely újabb bevásárlásokra készül.

Egy évig nem neveznek ki új köztisztviselőt

Tatarescu miniszterelnök rádióbeszéde — Közel kétmilliárd lejt tesz ki a megtakarított összeg

Tegnap este Tatarescu György miniszterelnök nagyszabású beszédet mondott a bucuresti-i rádióban és ennek során részletesen ismertette az új, illetve a felemelt illetékeket, valamint azokat az okokat, amelyek a kormányt erre a lépésre készítették. Beszédében rávilágított arra, hogy a gazdasági helyzet még mindig súlyos az egész világon: az egyes államok között létesített vámfalak, a pénz megvédésének szükségessége, a nemzetközi termelés összhangzásának kilátástalansága, az egész világgal érzetteti hatását. Az állam költségvetése ebben az évben is hiányokat mutat fel és a költségvetés egyensúlyát idáig még nem lehetett megoldani.

— Az elmúlt évben — mondotta — annyit valósítottunk meg programunkból, hogy kertilés nélkül mondhatjuk az országnak, me-

Mint szovjet-diplomáciai körökben hangsúlyozzák, megállapítható volt, hogy az angol és orosz kormányok között semmiféle érdekellentét nem áll fenn s ezért meg vannak győződve arról, hogy a két ország együttműködésének Európa békéje érdekében mi sem áll utáiban.

Eden lord tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Voroszilov hadügyi népbiztossal. Voroszilov tábornok részletesen tájékoztatta az angol főpecsétört a vörös hadsereg létszámáról, felkészültségéről, valamint a hadsereg fegyverkezéséről általában. Eden lord Voroszilov hadügyi népbiztossal egyetemben megállapította, hogy

a vörös hadseregnek nincsen támadó jellege, hanem kizárólag defenzív jellegű hadsereg.

Voroszilov feltárta Eden lord előtt a hadsereg belső szervezetének képét is. Ebből kitűnt, hogy a vörös hadsereg két irányban tart támadástól: nyugaton Németország irányából és keleten Japán irányából.

A kollektív biztonság eszméje

A berlini Diplomatische Correspondenz Eden moszkvai látogatásáról azt írja, hogy most már legalább Moszkvában is tudják, mit akar Németország. Anglia Moszkvában is állást foglalt a kollektív biztonság eszméje mellett és e tekintetben nem talált ellenállásra. Németország is a biztonság megszervezése mellett van, de jól tudja, hogy sok ut vezet Rómába. Berlin már kifejtette a javaslatát és most megelégedéssel kell megállapítani, hogy ugy angol, mint orosz részről hangzottak, hogy a mai körülmények között Németország visszatéréséről nem lehet szó. Hangsúlyozták, hogy Moszkva és London között nem állanak fenn nézeteltérések és mindkét államnak érdekében áll a másik területi épsége. Ha a szovjet nem fogja keresztezni az angol diplomácia szándékait, akkor Anglia és a szovjet között általános jó viszony fejlődhet ki.

lyek azok a nehézségek, amelyeket idáig még nem sikerült legyőznünk. A költségvetés egyensúlyba hozása érdekében a kormány az állami kiadások kiméletlen csökkentéséhez fordult. Ezenkívül olyan precedens nélkül álló elhatározást is hozott, hogy

egy éven belül nem lesz új tisztviselő-kinevezés, hogy így az állami tisztviselők számát a szükséges és az állam fizetési lehetőségéhez képest csökkentsék. Az általános kiadások leszállításával, egymilliárd és hatszázmillió lejt megtakarítást érünk el.

Az eddigi megtakarítások azonban nem elegendők ahhoz, hogy uralhassuk a pénzügyi helyzetet, mert megoldásra vár még a legfontosabb kérdés: hadseregünk felszerelésének befejezése. Ennek a kérdésnek megoldása

ma áldozatokat követel, amelyeket nem lehet elodázni, sem elkerülni. Ezekre az áldozatokra akarom felhívni az ország figyelmét. Békeszerető nép vagyunk, amit büszkén hirdetek. Megvalósítottuk történelmi eszményünket és most csak egy vágyunk van:

hagyjanak bennünket békében dolgozni, hogy kivessük résziunket az általános civilizációs munkából. Békében és a békéért akarunk élni.

A miniszterelnök ezután ismerteti az egyes kormányok által folytatott külpolitikát, amely a béke megerősítésére irányult mindig. Rámutatott az általános fegyverkezésre, amely az egész világon folyik. A békeszerződéseket naponként támadják azok, akik nem akarnak meghajolni a történelem döntése előtt. Ilyen

körülmények között, minden békevágy mellett, kötelességünk hadseregünket tökéletesen felszerelni. És ezt mindenekelőtt. Emberanyagunk kiváló, amellyel bátran dicsekedhetünk, de meg kell adnunk neki a technikai felszerelést is. Ezért kellett az új illetek, amelyek súlyos áldozatokat jelentenek a fogysztókra, de mindenkinek áldoznia kell, mert ez biztonságunk záloga.

Vajda Baba

bakfi- és gyermekruhák és kabátok legújabb rajzival külföldről hazaérkezett.

Szalónja: Piata Plevnei 5 (Zsidótemplom épület)

Uj törvényjavaslatokat nyújtottak be a Kamarában

Sándor József vitája a szenátusban Mihály Vitézről

Bucurestiből jelentik: A szenátus mai ülésén Pop Valer dr. igazságügyminiszter törvényjavaslatot nyújtott be a bíróságokról, valamint a börtönökről szóló törvény módosításáról, a nyugdíjtörvény második paragrafusának megváltoztatásáról. A hadügyminisztérium megszervezéséről, a legfelsőbb haditanácsról szóló törvény módosításáról, valamint arról, hogy a békeidőben a háborúhoz szükséges municció mennyiségét ne csökkentsék. A szenátus ezután golyókkal megszevasza az azon erők védelméről szóló törvényt, amelyek nemzetvédelmi szempontból szükségesek. Az ülést felfüggesztik, majd pedig szünet után a bírói szervezetről szóló törvény módosítására kerül a sor. Damian többségi képviselő annak a nézetének ad kifejezést, hogy bizonyos bíróságok megszüntetése helyes intézkedés, mert voltak olyan bíróságok, amelyek nem voltak foglalkoztatva,

mások viszont tudnak terhelve munkával. A következő felszólaló Sándor József, aki azonban alig mondhatott el néhány mondatot, mert Damian többségi félbeszakítja:

— Ha ismét olyan hangon beszél, mint legutóbb, akkor nem hagyjuk szóhoz jutni!

Sándor József felsorolja az okokat, amelyek legutóbbi szenátusi nyilatkozatának megtételére készítették és amelyre Damian célzott.

— A Magyar Párt — mondotta — memorandumot nyújtott be a helyügyminiszterhez a

Influenza ellen használjon Szt.-László fertőtlenítő szappant,

megóvja mindenemű járványos és fertőző betegségetől!

Trei Scanne-megyében történt közgazgatási szabálytalanságokról. Választ vártunk, de nem kaptunk a helyügyminiszter urtól. Nyolc nap elteltével tettem meg nyilatkozatomat a szenátusban. Nem tudom megérteni, hogy a szenátus miért volt akkor olyan türelmetlen és nem hagyta, hogy befejezzem beszédemet.

Damian: Tudja, hogy miért volt akkor annyira felháborodva? Mert megművelt egy történelmi igazságot és azt mondta, hogy a magyar fejedelmek Vitéz Mihály idején magyar seregeket küldtek a román nép megmenetelésére. Ez pedig nem igaz.

Sándor József: A magyar fejedelmek a Havasalföldre küldték csapataikat, hogy a románságot a törökök ellen megvédjék.

Damian: Ezt akkor mondja, amikor is itt van?!

Sándor József arról igyekszik meggyőzni a szenátust, hogy a schelenbergi ütközetben Vitéz Mihályt a magyar seregek segítették. A szenátorok tiltakoznak Sándor József állításai ellen és azt követelik, hogy térjen a napirendre. D. R. Ioanutescu tiltakozik egyes bíróságok megszüntetése ellen. A javaslatot végül is a szenátus megszevasza.

Megérkeztek a legújabb tavaszi divatujdonságok,

férfi és női szövetek, selymek, inganyagok, vásznak nagy választékban legjobban vásárolhatók

GOLDSTEIN LAJOS

divataruházában Str. Bratlanu 2-4

Adóbonokért 45%-ot adok bevásárlásnál.

A nagyúr

Irta: NYARY ANDOR

A telehold az ég zenitjén állt.

A fehér ezüst tömönten terítette a kertet.

Trebonianus helytartó, a nagyur, villája terraszán ült, fáradt tekintete messzire révedt a megvilágított lérségen, amelyen a gondozott fák árnyéka sötét foltokban gömbölyödött.

Csend volt. A tenger zajtalan lustasággal kellett testét a holdsugárban.

Trebonianus mélyet sóhajtott, aztán tenyerébe hajtotta forró fejét.

A nagyur már napok óta nem aludt.

Hét napja mult, hogy kevés cselédjével villájába költözött és hat nappal ezelőtt meglátott egy leányt.

Azóta Trebonianus csak úgy aludt, mint amikor az izzó nap elé bukkan egy meggondolatlan kis felhődarab.

Kornélia fiatal volt mint a tavasz, szép volt, mint a boldog ember élete és mosolygott, mint a szerencse, amely két kézzel szórja bolondos ajándékát a kiválasztottakra.

Dalolt, mert érezte, hogy ővé az élet és nem érezte a szegénységet, amely a plebejusi szülők oldalán körülvette.

Trebonianus ígért neki fényt, pompát, vagyont. Kornélia arcán lángrózsák gyulltak és elszaladt. Kutyaalázathoz szokott lényének szokatlan volt ez az akaratosság, elkényeztetett testét vérhullám korbácsolta, vágyott a leány után, hogy majd az esztét vesztette és tehetetlen haragjában sorba verte rabszolgáit.

Ugy érezte, hogy ő a leghatalmasabb és azt akarta, hogy előtte mindenki meghajoljon és vágyó gyönyörűséggel gondolt Kornéliára.

A fülemüle álmból ébredt és édes dalt énekelt párjának.

Trebonianus felkapta fejét és éleket kiáltott szolgájának:

— Brutus!

Szava tompán halt el az éjszakában.

Hívó szavára azonban nem érkezett válasz. Vállára vetette tőgáját és elietett a tenger felé. Maga sem tudta, hova szalad.

A nagyur leült a sziklára és egykedvű unalommal nézte az ezüstös színbe vont mérhetetlen vizet.

Szemei előtt lassankint összefoiyt minden s a szürkéségből fehér, észbontó nő vált ki.

Trebonianus petyhüdt arcán mosoly szaladt és vágyón sugta:

— Kornélia!

Hűvös szellő józanított rá. A helytartó megmozdult. Kornélia eltűnt.

A nagyur felállt.

Az éjszaka fele már eltelt.

A hűvös hajnalt alig egy óra választotta el az éjszakától.

Trebonianus megfordult és lehajtott fejével ballagott villája felé. A kanyarulatnál megállt.

Az uton árnyék imbolygott feléje.

A helytartó visszahúzódott a szikla mögé.

Az árnyék sietve közeledett s elhaladt Trebonianus előtt.

A helytartó szive megdobbant.

Az árnyékban felismerte Brutust, a szolgáját.

— Mit keres ez itt ilyenkor? — kérdezte önmagától s rá akart kiáltani. Valami rejtelmes érzés azonban vasmarokkal fogta benne a hangot, nem szólt. Várt egy ideig s mikor Brutus eltűnt a kanyarulatnál, utána osont és a bokrok között követte.

Az út, amelyen Brutusnak fel kellett tűnnie, a tengerpartra vezetett és onnét két hatalmas szikla zárta el a kilátást.

Trebonianus a sziklához lapult.

A szolga odaért.

Megállt, várt.

Jobb tenyerét szeme elé ernyőzte és kissé előrehajolt testtel nézte az utat, amely egvences irányban vezetett a parttól befelé a bokrok közt.

Aztán leült a sziklára, amely mögött Trebonianus leselkedett és maga elé bámult.

A tenger felett könnyű, vékony köd tányoló-

zott, de a keleti égen már rózsaszínben feslett a szürkéség. A fűszálakon apró harmatcseppek csillogtak. A föld, a hajnal szerelmese, millió gyöngyszemmel díszítette fel kedvenc fogadására a természetet.

Brutus még mindig a sziklán ült.

A helytartó nyugtalan volt. Éveknek tündek a percek, amelyeket szolgálja mögött lesben állt. Még erősebben a sziklához lapult és féltérderre ereszkedett.

A bokrok felől halk suhanás hallatszott.

Brutus felállt.

Trebonianus szive olyan lázasan dobogott, hogy alig bírta fékezni izgatottságát.

A suhogás mindig közelebről hallatszott és a levelek között néha fehérség villant.

Brutus pár lépést előre ment, erős teste összeremegett, az arca ragyogott.

A helytartó kimeredt szemekkel leste.

Most kacaj csengett s mint fehér gondolat, a tisztásra szökkenet Kornélia.

Brutus hozzá szaladt, kitárta karjait, a lány keblére dobta magát és csókbaftul szavakat sutogtak:

— Brutus! Kornélia!

A hajnal színe megfakult.

Bömbölő ordítás csapott a szerelmesekre és Trebonianus törét magasra kapva, megmarkolta Brutus torkát:

— Nyomorult!

Kornélia felsikoltott:

— Menekülj!

Ijedt szerelmében széttárta karjait, hogy fedezze kedvesét, megállt Trebonianussal szemben. A helytartó kerekre tágult szemmel nézte a síhőgő leányt, aztán vérben forgó tekintetét Brutusra emelte.

Brutus arcán szelíd, fenséges, megadó nyugalom tükrözött, hogy Trebonianus dühét megszégyenítette.

Az ölésre emelt kar lecsuklott, a tör kieser kezéből és elfordult, hogy ne lássák kinlódását.

Abban a pillanatban nyomorultabbnak érezte magát szolgájánál.

Borzalmas bűn lenne, ha a népek egymás ellen újra fegyvert ragadnának

XI. Pius pápa megrázó szózata a világ válságáról

Vatikánvárosból jelentik: XI. Pius pápa a bibornoki kollegium titkos tanácsülésén foglalkozott az emberiséget sújtó borzalmas gazdasági, politikai és lelki válsággal. Az ülés a következő megállapításokat tette: a legutóbbi szörnyű világ-égés pusztításainak nyomai még ma sem tűntek el teljesen és máris újabb, rettenetes veszedelem bekövetkezése fenyeget. Borzalmas bűn lenne, ha a népek egymás ellen fegyvert ragadnának és ezzel újabb pusztulást, vérontást, nyomort zudítanának a világra. Olyan örületes borzalom lenne ez, amelynek még csak bekövetkezését is lehetetlenségnek kell tartani. Nem hihető, hogy azok, akiknek a népek boldogulása és fejlődése legközelebbfekvő ügye, népüket képesek háboruba vinni, és az egész emberiséget vérfürdőbe, pusztulásba dönteni. Ha valaki mégis megkísérelné e borzalmas bűnt, csak a zsoldár szavait lehet ellene idézni: „Pusztítsd el Uram a nemzeteket, amelyek háborút akarnak...” A háboru felidézése erkölcstelenség.

— Az én véleményem, — mondotta a pápa, — hogy a mai rendkívül súlyos, nehéz idökben nem csak erkölcsi okok és szempontok miatt, de anyagi okoknál fogva is lehetetlenség a háboru kirobbantása. Nem adom fel a reményt, hogy a megkínzott emberiség előtt az Istenanya közbenjárására megnyíljon a béke kapuja.

A pápa elhatározta, hogy 1936. januárjában

Lourdes-ban háromnapos nyilvános imádkozást rendez Istenhez, hogy világosítsa meg azoknak



XI. PIUS PÁPA

agyát, akik a népek sorsát intézik, hogy a kereszténység szellemében cselekedhessenek.

Legújabb tavaszi
női kabátok,
női ruhák

RADÓ
divatruházában
CONSUM-TAG
ARAD—TIMISOARA

Legnagyobb választék
legújabb minőség
legalcsóbb árak

1319

Főlényesen győzött a kormány a magyarországi választásokon

Több mint másfélszáz mandátumot szerzett a kormány az eddigi
jelentések szerint — Akik „kimaradtak“...

Budapestről jelentik: Vasárnap 178 választási kerületben folyták le a magyarországi képviselőválasztások. A rendet mindenütt sikerült fenntartani, kivéve a mezőkövesdi kerületet, ahol Szilhalom községben egy Majoros József nevű legény erőszakoskodni kezdett a csendőrökkel. Ő ugyan nem volt választó, de állandóan a választói helyiség közelében tartózkodott. Amikor egy csendőr felszólította, hogy távozzon, Majoros a csendőr kezéből ki akarta csavarni a puskát. A dulakodás nagy tömeget vonzott a közelbe és amikor a zajongó tömeg magatartása kezdett fenyegetővé válni, az egyik csendőr jogosan önvédelemből szuronyos fegyverét használta.

A szurony átjárta Majoros tüdejét és a gazdalgény a helyszínen meghalt.

A vasárnapi választásokon a nemzeti-egység pártja mindenütt előretört és olyan nevek, mint Pallavicini György őrgrof, Inkey Pál báró, Hegymegi Kiss Pál, Berky Gyula, Fenyő Miksa, Meskó Zoltán, Albrecht Ferenc, és mások ahumaradtak az új egységspárti reformnemzedéki jelöltekkel szemben.

A megválasztottak közül említésreméltóak Maklay János és Rajniss Ferenc reformnemzedéki jelöltek. Huszár Károly volt miniszterelnök is kibukott, ugyszintén Grieger Miklós legitimista-jelölt, aki Veszprémben lépett fel legitimista programmal.

A magyar választási mozgalom megindulásakor általános volt a vélemény, hogy Eck-

hardt és Ulain független kiscgazdapártja legalább negyven-ötven főnyi csoporttal vonul be a képviselőházba. A kormánnyal kötött választási egyezményt a független kiscgazdapárt felmondotta, mert úgy látta, hogy a kormány részéről pont a legfontosabb helyen, Debrecenben olyan lépések történtek, amelyek a kiscgazdáknak nem felel meg. Ennek tudják be, hogy Hegymegi Kiss Pál be sem nyujthatta a szükséges ajánlásokat.

A lapok szerint a most lebonyolított nyílt-szavazásos választás során a szavazásra került 175 mandátum a következőképpen oszlik meg: 132 egységspárti, 17 kiscgazdapárt, 3 kereszténypárt, 9 pártonkivüli, 1 nyilaskezes, 1 reformnemzedék, 1 munkáspárt, 11 kerületben pótszavazás lesz. Szerdán 24 nyílt-szavazásos kerület mandátuma dől el Sopron-, Vas- és Zalamegyékben. Ma Pécsen, Győrben, Pestvidéken volt titkos szavazás. Szegeden, Miskolcon és Kecskeméten április 3-4-én lesz titkos választás. Budapesten és Hódmezővásárhelyen 6 és 7-én kerül sor a választásra. A Magyarország szerint az új magyar parlament mandátumai minden valószínűség szerint a következőképpen oszlanak majd meg: 164 egységes, 22 független kiscgazda, 17 kereszténypárt, 14 szociáldemokrata, 7 nemzeti szabadelvű, 3 keresztény ellenzék, míg a legitimisták, pártonkivüliek és egyéb kispártok összesen 18 mandátumra számíthatnak.

Védekezésül
öblítsük torkunkat



DIANA
sósborsszal

Meghosszabbították az adóbonok érvényét

A bonok aradi kiosztásának sorrendje

Hétfőn délután az aradi pénzügyvizsgáztóságra távirat érkezett, amely az adóbonok érvényeinek meghosszabbításáról intézkedik. A távirat szerint adóbonnal a jövőben is ki lehet egyenlíteni az 1932. előtti, vagyis 1931. évig bezárólag terjedő adóhátralékokat, de csak oly módon, hogy 85 százalékot fogad el a kincstár adóbonban. 15 százalékot pedig készpénzben kell fizetni. Így tehát fennmarad a régi rendszer, azzal a különbséggel, illetve hátránnyal, hogy ezeket a régi adóhátralékokat nem lehet száz százalékban bónnal kiegyenlíteni, hanem csak 85 százalékban. Az új rendelet következtében az adóbonokban újabb áresés állott be.

Az aradi nyugdíjasok számára — mint ismeretes — tíz nappal ezelőtt nyolc és félmillió lei névértékben adóbon érkezett. Kiosztásuk a következő sorrendben történik:

Április 2-án 1—250, 3-án 250—500, 4-én 501—750, 5-én 751—1000, 6-án 1001-től felfelé. Ezek a számok a nyugdíjnyelvekben levő számok, a melyeket a nyugdíjasok akkor kaptak, amikor a bonok iránti kérvényt megkapták. A számot tehát annak a hónapnak lapjánál kell megkeresni, amelyben nem kaptak nyugdíjat.

Göbbels nagy békebeszéde

„Adiák meg a világnak azt a békét, amely a mindenki tiszteletén alapszik“

Berlinből jelentik: Göbbels birodalmi propagandaminiszter vasárnap Karlsruhéban nagy beszédet mondott.

— Németország — mondotta — ma ismét szuverén államnak érzi magát, de nem felel meg a valóságnak, mintha háborura készülődnek. Nem gondolunk háborura, ellenkezőleg, ennek a fessegetését is bűnnek tartjuk. Nem igaz, hogy a berlini tárgyalások során vagy bármikor is követeltük volna a lengyel korridort, Csehszlovákia németlakta területeit, Ausztriát és Elzászt vagy bármilyen más területi követelést támasztottunk volna.

— Mi nem fenyegetünk, de azt sem türjük, hogy minket fenyegeessenek. Kevesebb szó, de több józan ész, többet segítene a világon. Hitler épp elégszer nyujtott békejobbot a világnak. Ebben az órában felhívást kívánok intézni a világhoz, az összes államiérfiakhoz, hogy adják meg a világnak azt a békét, amely a mindenki részéről való tiszteleten alapszik.

A német birodalmi propaganda-miniszter karlsruhei megnyilatkozása diplomáciai körökben feltűnést keltett, mert ilyen egyszerűen még nem világították meg a német külpolitika törekvéseit.

Buhavásárlás Vásároljon MUZSAY-nál!

bizalom dolga!

Rendkívüli olcsó árak!
Saját készítésű ruhák
"MERCUR" könyvek érvényesek. 1055

Többmillió befektetésekre készül Erzsébet görög királyné új bánati birtokán

Tervek, amelyek az ország legszebb és legmodernebb gazdaságává fejlesztik a banloci birtokot — A királyné személyesen vezeti a nagy átalakítás munkáját

Aradról rendeltet Palugyay-bort Erzsébet királyné

(Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársától.) Banloc, a háromezer lakosu szép bánági község renaissance lázában remeg. Izgalommal lesi az érkező autokat, amelyek az egykori gróf Karácsonyi-kastély felé száguldanak, szinte örülnek minden egyes autónak, mert mindenki tudja, hogy a szép uradalom új birtokosnője: Erzsébet görög királyné ideköltözése új fejlődési korszakot alkot a község életében.

A volt Karácsonyi-kastély, amelyet harminc melléképület és vastag kőfallal elkerített harminckét holdas nagy park vesz körül, szinte falu a faluban, Hatvan család lakik itt, amely az uradalom tulajdonosának kenyerét oszt. Az éveken át elhagyatott kastélyba most új élet költözött, mérnökök méregetnek, szakértők terveznek, munkások légiója dolgozik, mintha varázsvessző érintette volna meg az álombamerült kis birodalmat. Néhány nap múlt el azóta, hogy az udvari vonat az uradalom felséges tulajdonosnőjét idehozta, de azóta kemény munka folyik.

Mindenek gyorsan el kell készülnie, mert Erzsébet királyné legkésőbb júniusban véglegesen kastélyába költözik.

Millió befektetések készülnek. Három napon át tartózkodott Banlocon a királyné, aki reggeltől estig dolgozott. És a munka eredményeképpen elkészült a tervezet, amely az ország legszebb és legmodernebb birtokává varázsolja az egykori Karácsonyi-uradalmat. A nagy átalakítás a kastélyon kezdődik, amelyet az utóbbi években alaposan elhanyagoltak. A huszonkét szobás kastélyban ma még csak néhány emeleti szoba lakható, itt töltötte el Erzsébet királyné banloci tartózkodásának három napját. A külső és belső renoválás nagy munkát vesz igénybe.

Saját villamosközpontot állítanak fel a kastély részére, körülbelül fél millió lejes költséggel. Az erre vonatkozó terveket a mérnökök már ki is dolgozták. Vízvezeték, központi fűtés és a modern technika minden vívmányát felhasználják.

hogy teljes kényelmet biztosítsanak a királyi urnőnek.

A birtokon is nagy átalakítások készülnek. A személyzet teljesen a régi maradt, csupán az igazgatót és az intendánst cserélték ki. Igazgató Voichita György lett, aki éveken át vezette gróf Csekonits György uradalmát, míg intendánssá Ruga Romulust nevezték ki. A természetimádó királyné parancsára a parkot teljesen átalakítják. Erzsébet királyné angol parkot szeret... s nem kedveli a fenyőket. Ezeket tehát kiirtják. Két napon keresztül járta be a királyné a kertészek élén a parkot és pontos utasításokat adott, hogyan és hova helyezték el a virágágyásokat és milyen virágokat

szerezzenek be. Természetráji tudása mindenkit meglepett. Minden fáról, virágról, növényről, azoknak tulajdonságairól precíz előadást tartott Erzsébet királyné a kertészeknek, akiknek nincs más feladatuk, mint pontosan végrehajtani a kapott utasításokat.

Az ezerkét holdas vadaskertet a félre csökkentik le, a nagy szarvasállományt teljesen kipusztítják. Fácánokat és foglyokat növelnek itt, míg a felszabadult területet a rizsföldekhez csatolják. A rizstermelést, amely eddig évenként huszonnyolc vagon rizst produkált, kifejlesztik, a régi szeszgyárakban pedig rizskeményítőt és rizsport állítanak elő.

Mindez természetesen millió befektetéseket igényel, — körülbelül husz millió lejről beszélnek, — és Erzsébet királyné ezeket a milliókat rendelkezésre is bocsátja,

hogy a mintabirtokot a fejlődés legmagasabb

A királyi vadászatok után érlelődött meg a birtokvétel gondolata

Erzsébet királyné birtokának ügyésze, dr. Baran Coriolan ismert timisoarai ügyvéd 33 millió lejrét vette meg az árverésen a három és félezer holdas birtokot. És a magas érdeklődés nyomán megindultak a találgatások, vajjon, hogyan szerzett tudomást a görög királyné erről a birtokról. A valót csak kevesen tudják. Ezen a környéken vadászott több ízben Károly király, akit érdekelt a volt Karácsonyi-birtok története és aki több ízben fogadta magánkihallgatáson a birtok volt urát, a másfél évvel ezelőtt elhunyt gróf Karácsonyi Jenőt, aki részletesen tájékoztatta az uralkodót az uradalom körül keletkezett zavaros helyzetről.

Károly király hívta fel azután Erzsébet királyné figyelmét a birtokra

és dr. Baran már az elmúlt év őszén felszólítást kapott a királynétól, hogy nevében a hitellezőkkel tárgyaljon és az árverésen részt vegyen. Március 11-ikén lefolyt az árverés, amelynek eredményeképpen a királyné lett a volt Karácsonyi-birtok új urnője, Baran dr. nyombar lefizetett nyolcmillió lejt, míg a fennmaradt huszonöt millió egy hónapon belül

Selyemharisnyát, térfi- és gyermek harisnyát, bőr- és cőrna-batyút, selyem kombinét és reformnadragót, szvettert és divat bluzokat legolcsóbb árban

fokára vigye. A nagy halastavat, amelyet tizenhárom kilométeres csatorna vize táplál, szintén kibővítik és már a legközelebbi tervek között szerepel a banloci halak nagy tömegének Timisoarán, Aradon és környékén való elhelyezése. Hal és rizs... ezt a két árut szállítja a közeljövőben Aradnak a királynéi birtok.

Ezzel szemben Aradról borait rendeli meg. Elutazása előtt Erzsébet királyné utasítást adott errendezve Ruga intendánsnak, akitnek elrendelte, hogy nagyobb mennyiségű Palugyay-Furmin-bort szerezzen be Aradról. A királyné még Bucarestiben izlette meg ezt a kiváló borfajtát, amelyet megkedvelt és ezért utasította intendánsát, hogy Palugyay Furmint-ot szerezzen be a banloci kastély borpincéje számára.

A híres aradi butoripar nem sokat remélhet, mert a királyné bucuresti-i kastélyának teljes berendezését hozza magával s legfeljebb egy-egy butor darabra lesz szükség.

Az utépítések is megindulnak a birtok körül. Banloc közvetlenül a jugoszláv határon fekszik és

Erzsébet királyné nagyszerű autót épített Jugoszlávia felé, hogy bármikor meglátogathassa testvérét, Mariora özvegy anyakirálynét, aki a jelek szerint gyakori vendége lesz a banloci kastélynak.

Két hét óta hetvenöt munkás dolgozik már a rendes személyzetén kívül a birtokon, de ezeknek száma is nagyobb arányban növekedni fog. A tervezet szerint három éven át dolgoznak a birtok modernizálásán.

esedékes. És néhány nappal ezelőtt Erzsébet királyné már kézhezkapta a telekkönyvi végzést, amely véglegesen birtokának tulajdonosává avatta.

És ugyancsak kevesen tudják, hogy a közeli napokban még egy árverés készül a banloci kastélyban.

Az utolsó. A még ottmaradt butorokat árverezik el. A gróf Karácsonyi-családnak körülbelül még két millió lej értékű ingósága fekszik a kastélyban. Régi butorok, képek és berendezési tárgyak. Az árverés befejeztével, körülbelül két hét múlva, Erzsébet királyné újra Banlocra érkezik, hogy a munkálatokat személyesen ellenőrizze.

A község izgalommal és reménnyel telve vár. Várja a királyné újraérkezését. Néhány napig látták csak a kastélyban, de máris meghódította az új urnő az egész környék lelkét.

És reggelente lesik a kastély magasban nyúló tornyát, amelyen zászló lengése jelzi, hogy a királyi urnő új otthonába jött...

Marosi Rudolf.

Bogyó A.-nál Str. Eminescu 1. Corso-mozgó mellett. 1054

Kegyetlen vallatási módszerek miatt

a bíróság elé állítottak több albaiuliai rendőrtisztet

Clujról jelentik: A cluji ítélőtábla második szekciója tegnap délelőtt foglalkozott dr. Munteanu Grigor, Sepsí Emil, Cipa Ioan és Petrovici I. Alba-lulia-i rendőrtisztek ügyével. Anak idején az Aradi Közlöny részletesen beszámolt arról a rendkívüli vallatásról, amelynek két lopással gyanúsított cigány, Ilie Avram és Anghel Zoltán esett áldozatul. A vádlott rendőrtisztek, hogy vallomásra bírják a gyanúsítottakat, ravasz furfanggal kiesztelt újabb vallatási módszerhez folyamodtak. A rendőri nyomozásoknál eddig ismeretlen és durva módszer abban állott, hogy a gyanúsítottakat éjnek idején kivezették a rendőrségi épület mögé és ott gödröt ásattak velük. Munka közben tudtukra adták, hogy ha nem hajlandók vallani, úgy a helyszínen kivégzik. A gyanúsítottak a súlyos fenyegetések dacára sem vallottak.

Késő éjjeli órákban elkészült a „sürgődör”, majd a „halálra ítélték” szeméit kendővel bekötötték s az egyik közelben álló rendőrtiszt fegyvert sötét el és abban a pillanatban a halálra ítélték egy-egy hatalmas pontot kaptak.

Az albaiuliai ügyészség hivatalos hatalommal való visszaélés és könyű testisértés címen eljárást indított a rendőrtisztek ellen. A törvényszék dr. Munteanu rendőrkapitányt és Cipa rendőrbiztost egy-egy havi, Sepsí Emil és Petrovici rendőrtiszteket 15—15 napi elzárásra ítélte. Az ítélet ellen mindnyájan a táblához felebbestek. A tegnapi megtartott tárgyaláson a vádlottak teljes számban jelentek meg. A tábla büntető tanácsa a védbeszéd elhangzása után az ítélet kiírását április 6-ra halasztotta.

Croupon, Blank, Gépszij,
felső bőr, cipéskellékek
és gumiszandál
gyári áron kaphatók
Grigore Alexandrescu R.-I.
bőrgyártó lerakatánál
Arminiu Schwartz
bőrnagykereskedőnél 1871
Arad, Bul. Reg. Maria No. 17.

Véres uccai harc Sibiuban a vaidisták és Maniu hivei között

Megzavart gyűlés a Thalia-színházban — Több sebesültje van az össze-
ütközésnek — Maniu és Mihalache beszéde

Sibiuból jelentik: A nemzeti-parasztpárt tegnapi sibiui gyűlésén véres összetűzés volt a Maniu- és Vaida-csoport között. Az összetűzés valóságos uccai harc jellegét vette fel, annak súlyos áldozatai vannak, még pedig mindkét csapat legelőkelőbbjei közül. A gyűlésről és az összeütközésekről a következőket jelenti a Rador:

Az első összetűzés a Thalia-színházban tört ki, ahova a gyűlést összehívták. A gyűlésen megjelent Mihalache pártelnökön kívül Maniu Gyula, Lupu dr., Popovici Mihály dr., az új tartományi elnök és még sokan a Maniu-csoport tagjai közül. De a terembe igen sokan bejutottak a Vaida-csoport tagjai közül is és ezek, amidőn meg akarták nyitni az ülést, hatalmas kiáltozásokban törtek ki:

— *Le Maniuvál, le Mihalacheval, le Lupuvál! Le a nemzet kihasználóival!*

Az elnökség, amidőn látta, hogy a gyűlés megtartása ilyen körülmények között lehetetlenné vált, kiűrtette teljesen a színházat és úgy a vaidisták, mint az antivaidisták a rendőrség közbelépésére zajos jelenetek közben eltűntek. Az antivaidisták a Három tölgyfához címzett vendéglőbe mentek és itt kezdték életelni Maniut, a vaidisták pedig a Bulevard-szállodába vonultak. A szállodában és szálloda körül csoportosult vaidisták Vaidát éltették és Mihalache meg Maniu ellen tartottak rövidebb beszédeket, de nem sok idő múlva oszladozni kezdtek, ugyanis azt hitték, hogy már a Maniu-partiak nem tartják meg a gyűlést.

Az oszladozók időközben megtudták, hogy a Maniu-csoport tagjai a Három tölgyfánál gyülekeztek, arrafelé vonultak.

a. ol megtörtént az első összeütközés.

Ebben az összetűzésben könnyebben meg is sebesült egy rendőrségi ember, Giurgiu komisár.

Itt az összetűzés hevében a Maniu-csoportbeliek arról értesültek, hogy a Vaida-csoport megtartja ülését a színházban, erre abbahagyták a verekedést és a színház felé siettek. A színházat hátulról akarták megkerülni és onnan akartak bevonulni, de éppen a színház mellett egy Vaida-csoportra bukkantak, mire a két csapat egymásnak rontott és véres verekedés, rendkívül ellajult közelharc fejlődött ki közöttük.

Nemcsak botokkal és kövekkel támadtak egymásra, hanem előkerültek a kések is, így valóságos véres ütközet, kézitusa dühöngött a két csoport tagjai között. A vaidisták közül Rogozea végső szorultságában megfutamodott és a liberális klubba menekült, mire az antivaidisták közül. Butu Miklóssal az élen, többen utána vetették magukat és követették, behatoltak utána a liberális klubba, ahol óriási pusztítást vittek végbe, törtek, zuztak, míg végre rábukkantak a menekült Rogozea Miklóssra, akit agyba-főbe vertek, majd késekkel összeszurkálták.

A rendőrség hirtelen beavatkozása vetett véget az ütközetnek, melynek azonban már akkorára több súlyos sebesült áldozata volt, a következők személyében: Vasiu dr., Parrea dr., Samoil Dávid, Rosca vaidisták. A verekedésnek áldozatul esett a liberális klub egész berendezése, melyet az összetűzés során teljesen összeromboltak. Rogozea és Vasiu dr. állapota rendkívül súlyos.

A Thalia-színházban ez idő alatt ismét

megkezdtek a nemzeti-parasztpárt gyűlését, melyen Stichita beszélt először, utána Popovici Mihály szólalt fel, aki a numerus valachicust bírálta. Utána Mihalache pártelnök emelkedett szólásra, aki kijelentette, hogy a mai rendkívüli éles szembeszállás dacára sem veszítette el minden reményét, hogy a megértés bekövetkezik a szembenállók között. A numerus valachicust rendkívül hevesen támadja, de a nemzeti munka védelmét a maga részéről is szükségesnek tartja. Nem akarja senki, hogy a román munkások hiába esengjenek munka után. Elítéli azt a módot, ahogyan a Skoda-ügyet a nemzeti-parasztpárt ellen felhasználták és rámutat, hogy abban milyen nagy szerepe volt a politikai gyűlölködésnek.

Maniu Gyula szólalt fel ezután, aki először

megdöbbenését és mély sajnálatát fejezte ki afölött, ami a mai gyűlés alkalmával történt.

Majd a numerus valachicusról beszélt és azt mondta, hogy az államnak nem numerus valachicusra van szüksége, hanem irányított gazdálkodásra, amint az más országokban is

Elfogták Coroium

Egérfogóba került a legendás híró bandita, aki végül is ellenállás nélkül megadta magát — Ötven csendőr kísérte Botosaniba

Botosaniból jelentik: Az egész megyét izgalomban tartja az a hír, hogy Coroium, a rettegett bandita, aki éveken keresztül tartotta rémületben a lakosságot — csendőrkézre került. A részletes jelentések a következőkben ismertetik az érdekes eseményt:

Körülbelül egy héttel ezelőtt a csendőrségnek tudomására jutott, hogy Coroium gyakran fordul meg egy Targului Sulita-i házban, ahol Ionescu, a botosani-i állatorvosi hivatal titkára és nővére lakik. Ionescut letartóztatták és hosszas vallatás után

a hivatalnok beismerte, hogy egy héten át nála lakott és ezért nagy összeget kapott.

A csendőrség további kutatása is eredménnyel járt, amennyiben sikerült kideríteni, hogy Coroium egy Tozoi nevű, Targului Sulita közelében lakó gazda házában rejtezik. A pontos látogatási időt viszont egy névtelen feljelentésből állapította meg a csendőrség, amely nagyszámú különítményt küldött a helyszínre Stefanovia csendőrmester vezetésével. A csendőrök körülfogták a házat, azonban Coroium, aki ott tartózkodott, elbarrikádozta magát.

A hírhedt bandita belátta, hogy a további küzdelem hiábavaló lenne és ezért — mielőtt még a ház megostromlására került volna sor — levelet küldött a csendőröknek. Ebben kijelentette Coroium, hogy önként megadja magát abban az esetben, ha egy ügyész, valamint védője, Manastireanu ügyvéd megy érte. Ellen esetben öngyilkos lesz, mielőtt még a csendőrök kezébe kerülne.

— *Két revolvert szegtek saját homlokuknak — írta levelében — és ha behatolnak, anélkül, hogy kivánságot teljesítenék, mindkét revolvert nyomban elsütöm.*

A csendőrök értesítést küldtek Sulitára, ahonnan Firu ügyész, Manoil csendőrezredes és Manastireanu ügyvéd együtt utaztak el Targului Sulitára.

Más verziók szerint Coroium szeretőjének, Ionescu Elenának házában fogták körül.

Botosani-i jelentés szerint Coroium bandita, akit tudvalevőleg körülvettek egy házban, csak bizonyos formalitások után adta meg

Két legmodernebb háromszobás lakás

teljes komforttal ellátva, kiadó. Rővehet Piata Catedralei 5., házfelügyelőnél, 1604

TUNGSRAM



DUPLASPIRÁLLÁMPA DEKALUMEN SOROZATBAN

történik. A gyűlést lakoma követte, majd a résztvevők küldöttséggel keresték fel Balan metropolitát. A sibiui rendőrség kvestora az ügyészre kísérte Butea Nicolae szerkesztőt és Lazarlie dr. volt képviselőt, akiktől azt valotta az egyik súlyosan sebesült, hogy ők verték meg. Az ügyészsegen mindkettőjüket kihallgatták.

magát. Egyik emberével cédulát küldött ki, amelyben azt írta, hogy csak akkor adja meg magát, ha a főügyész fegyverek nélkül megy be hozzá. Ebben az esetben ő is leteszi a fegyvert. Az óvatos főügyész előbb Stefanovici csendőrmestert küldte be a szobába. Coroium megisméltette kérését és ennek eleget is tettek. Coroium ekkor megadta magát. Ötven csendőr fedezete alatt vitték Botosaniba, ahol azonnal megkezdtek kihallgatását. A törvénytörés előtt nagy tömeg gyűlt össze, hogy a híres banditának a fogházba való bevonulását lássa.

Aradváros 90,1 százalékat, Aradmegye 95,6 százalékat fizette be a kivetett adóknak

Az aradi pénzügyigazgatóság elkészült az 1934—35-ös költségvetési év kimutatása. Eszerint az utóbbi hónapok adó-összevételének megvolt az eredménye. A megyében a kivetett adók 90,1, míg a városban 95,6 százalékat hajtották be. Aradon az eredmények kerületenként a következőképpen oszlanak meg: I. kerület: 102 százalék. Itt tehát 2 százalékkal többet hajtottak be, mint amennyit kivetettek. A II. kerületben 88, míg a harmadikban 95 százalék az eredmény.

A számszerű eredmények a következők: Aradon kivetettek 32 millió 608 ezer 230 lei adót és behajtottak 30 millió 601 ezer 138 leit, a megyében kivetettek 66 millió 611 ezer 133 lei adót és behajtottak 60 millió 67 ezer 618 leit.

URANIA Csak d. u. 5 órakor 1
Utóljára.

Artisták

Főszerepben HARRY PIEL.

Gála-premier: Este 9 1/2 órakor Gála-premier!

A vig özvegy

Lehár Ferenc örökéletű operettje, Lubitsch Ernő utolérhetően rendezésében.

Jeanette Mac Donald, Maurice Chevalier. Hétfői jegyek mára, keddre, a keddre megváltott jegyek holnap, szerdára érvényesek.

Jegyek elővételben továbbra is az Urania mozgó pénztáránál. Telefon 4—80.



Szokjunk le a dohányzásról,

vagy legalább is létszés szerinti korlátozzuk az

ANTIFUM

nevű francia gyártmánnyal.

Nagy megtakarítás pénzben és egészségben. Az eredmény garantált. A dohányzásról való leszokás, a dohányzó tudta nélkül történhet.

Egy üveg 80.— Lei | 2 üveg 150.— Lei.

Leirat: „ARCO“ București, Calea Căpârași No. 91.

HIREK

Nehéz nap volt...

'Az ember „a szokások rabja” sajnos és így eszénél bajt magának akkor is, amikor éppen nincs szüksége rá, hiszen baj az van elég! De mert április elseje volt és mert április elsején az ember merő udvariasságból is kötelek barátait és jóismerőseit megtréfálni, — hadd lássák, hogy gondolunk rájuk! — ezért már reggel hétkor fel kell kelni, mert a Málcsi néni macskáját csakis ebben az időpontban lehet elcsipni, hogy az ember még idején eperpuddingba sültetve küldhesse el neki a déli órákban. Micsoda meglepetés...! Az ember a péktől a postára siet, hogy elküldhesse a levelet a háziurnak, melyben értesíti, hogy ha mindent tudni akar, amit kedves felesége önagyságáról már egy éve az egész városban szélteben-hosszában rebesgetnek, úgy legyen délután négy órakor a várba vezető hídnál. Ugyanakkor az ember felad egy táviratot kedves felesége önagyságának is, hogy négy órakor feltétlenül menjen el legbizalmasabb bridzspartnerével a várhidhoz, mert férje, ez a bestia ott randevuzik az egyik színházi görrel. Ugyancsak levél küldendő a legürelmetlenebb hitelőző anyósának, közölve véle, hogy szeretett veje haldoklik, azonnal utazzék hozzá. A levél párja a hitelezőnek megy az anyós nevében, hogy ekkor és ekkor várja kint az állomáson, mert nyert az osztálysorsjátékon és együtt szeretné kiváltani vele a nyereeményt.

Nem szabad persze elfeledkezni az apróbb táviratokról sem. Így távirat megy feleségem legjobb barátjának vidékre, hogy itt tanuló leányának ikrei születtek, gratulálunk! Távirat megy a nagybácsinak, akitől örökölni lehetne, hogy kedvenc vizsláját tévedésből sztrichinnel oltották be veszettség ellen: ugyanekkor apróhirdetés adandó fel az Aradi Közlönyben, hogy a nagybácsi bármily áron és bármily mennyiségben (pontos cím!) barna vadászvizslákat vásárol. Hadd örüljön szegény! A szomszédban hegedűművésznek éjjelnappal készülő Mucikának a hegedűjőkjába régi jágering csempészendő, mielőtt arra a zsorra menne, ahol ott lesz az a bizonyos impresszárió is, hadd legyen meglepve! Ezután négy-öt kosztadó helyen le kell rendelni az összes ebédet-hordató familiák napi kosztját, mondván, hogy ezentul otthon főz-nek, kéretik déli tizenkét órára a számlát a lakásra. És mert a házban nagymosás van, le kell menni a mosókonyhába is, hogy tintaceruzabéllel szórjuk teli a nagy mosómedencét. Micsoda röhgés lesz belőle, amint beáztatják a fehéreneműt...!

Persze, a közügyekről sem lehet megfeledkezni. Egy telefont kell adni a városi mérnöki hivatalnak, hogy az éjjel összenőtt a Viadukt, de rosszul, mert az egyik fele a vasutigazgatóság tetejébe furódott, míg a másik fele átnőtt a mozdonyjavítóműhelyen és most ideodajra a levegőben, le kellene fűrészelni belőle. Ugyanekkor értesítendő a helyi lapok is, hogy a hadügyminiszterium f. hó elsejére virradó hajnalban kiadott rendeletében nem azért akarja másfélkilométerrel lejjebb szereltetni át a várhidat a Mureson, mert a jelenlegi helyén sok a szunyog, hanem kizárólag csakis azért, mert légitámadás esetére nem akar ilyen kitűnő célpontot a belváros szíve mellett...

Mindezeket tehát szerencsésen túlestünk volna. Még szerencse, hogy közben valaki a lakásom ajtajára egy piros hatósági cédulát ragasztott, amelyben hivatalos stílusban: „Vigyázat, itt ragályos beteg van!” felirat volt olvasható. Így a tejes, a postás nem mert ugyan bejönni, összes fontos üzleti megbeszéléseim elmaradtak, mert mindenki visszafordult már az ajtóból, — valaki oltómmésszel kente be a lakáskilincset is, — de viszont a hitelezők se mertek belépni, s így sok lőtásfutással bár, de ez évben is elvégezhettem az obligát április elsejei társadalmi kötelezettségeket.

A délelőtti órákban elterjedt a hire annak, hogy a bécsi Admira futballcsapata Aradon meccsel. A bécsi csapat törökországi turnéra indult és Aradon utazott át; miután azonban utlevelük nem volt teljesen rendben, kénytelenek voltak Aradon időzni, és ezért az aradi válogatott csapattal megmérkőzik a délutáni órákban. A korzón rópcédulát osztottak, aminek következtében igen sokan keresték fel a Gloria-pályát, ahol azután kiderült, hogy valaki jölsikerült áprilisi tréfát csinált.

A reggeli bucarestii lapok nagy cikket közöltek egy borzalmas szerencsétlenségről, amely a bucarestii Gara de Nordon történt. A Rador távirati iroda ezzel kapcsolatosan megállapítja, hogy a lapok közlése nem egyéb — április elsejei tréfánál. A tréfának mindenestre sok áldozata volt. Azok, akik autón, villamoson, kocsin a Gara de Nordra robogtak, hogy szenttanui legyenek a tragikus eseményeknek.

— FELHÓS. HUVÓS IDŐ Északi légáramlás, nyugat felől a felhősödés terjedése. északon és nyugaton esetleg eső, a hegyeken hó. Az éjjeli lehűlés északnyugaton mérséklődik.

— Az olasz—abesszin-konfliktus ügye. Genéből jelentik: A Népszövetség tanácsa április 15-e után foglalkozik az olasz—abesszin-konfliktussal, amelynek tárgyalása során Abesszinia döntőbíró-ság kiküldését kéri majd. Az a vélemény, hogy az ügyet el lehet intézni békés eszközökkel is.

— Lemondott a görög kormány két tagja. Athénből jelentik: Nagy feltűnést kejtett a pénzügyminiszter és a miniszterelnökségi államtitkár lemondása. Ismét kormányellenes megmozdulás kipattanását várják. Kaldaris kormányelnök kijelentette, hogy megtett minden szükséges intézkedést, hogy minden törvénytelen megmozdulást idejében elfojtsanak a hatóságok.

— Huszcentiméteres hó a Keleti Kárpátokban. Bucurestiből jelentik: Brasov és Campina között ma havazott. Az utat 15—20 centiméteres hóréteg borítja.

— Elrontotta a gyomrát? Hirtelen (acute) gyomorrontás esetén vegyen óránként 2—2 szem Salvacid pasztillát, a tünetek (hányás, görcs, láz, bevont nyelv, stb.) megszűntéig. Biztos hatás, gyors gyógyulás.

— Gyomorbaos Ön? Gyomorégés, gyomor-fájás, görcs, puffadás, stb. ellen minden étkezés után 2—2 szem Salvacid biztosan hat.

15 szemet tartalmazó kis tubus 50 lej.
50 szemet tartalmazó üveg 150 lej.

Kapható minden gyógyszertárban és a romániai képviselőnél: „Szent István” gyógyszertár, Oradea, Str. I. C. Bratianu 60.

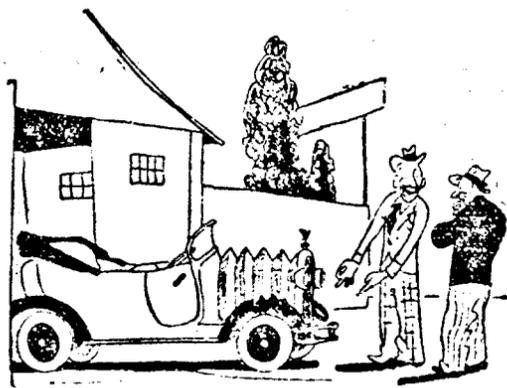
— Az egyik aradi iskolából kizártak egy diákot, mert kelővéssel fenyegette meg tanárját. A diák a negyedik osztályba jár és nagyon rossz osztályzatai voltak. A megtévedt diák levelet írt egyik tanárjának és megfenyegette, hogy abban az esetben, ha megbuktatja, lelővi. A tanári kar úgy határozott, hogy a diákot kizárik az intézetből. A kizárás ünnepélyes keretek között, az összes növendékek jelenlétében történt.

Megérkeztek a legújabb esőkabátok
női és férfi minden színben és minőségben
olesó árak mellett. 1584
LINOLEUM ADOLF STECKL
Bulev. Regina Maria No. 12.

— AZ ISKOLÁK HUSVÉTI SZÜNETE. Bucurestiből jelentik: Az iskolák husvét szünete — a közoktatásügyi miniszterium ma kiadott rendelete értelmében — április 19-én, pénteken kezdődik. Az iskolák növendékeit szombaton vezetik templomba, ahol megáldoznak.

— Tiznap elzárásra ítélték, mert tetteleg bántalmazta a végrehajtót. Lipováról jelentik: Még a múlt év folyamán történt, hogy Craciun Constantinné a nála végrehajtás fogatosítása céljából megjelent dr. Válean Vazul ügyvédet és Lucaci végrehajtót tetteleg inzultálta. Az ügyet tegnapi tárgyalta a timisoarai törvényszék, amely Craciun Constantinnét 10 napi elzárásra és 1500 lej pénzbüntetésre ítélt. Az ítéletet az elítelt megfellebbezte.

Előrelátás



— Te jó Isten, mi történt a kocsiddal...?
— Semmi. Direkt így rendeltem a gyárból a karosszériáját.
— Miért?
— A feleségem nemcsak szenvedélyes vezető, de nagy természetbarát is. És minden fának nekibőg.

— Eltemették özv. Kuttu Gyulánét Vasárnap délelőtt 11 órakor temették el az aradi izr. temetőben nagy részvét mellett özvegy Kuttu Gyulánét. Az uriaszony Budapesten hunyt el a múlt heti szerdán. Szombaton szállították Aradra és a temető halottas házában ravatalozták fel. Az ur. asszonyt Aradon kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja, közeli rokona volt dr. Goldschmitt Lipótnénak. A temetésre ideérkezett Budapestről az elhunyt leánya, özvegy dr. Schreiber Vilmosné, fia dr. Kuttu Alfréd és unokája dr. Schreiber Endre. Vágölygi Lajos dr. főrabbi mondott nagyhatású gyászbeszédet és Weisz Sándor főként gyászdalai mellett helyezték örök nyugalomra özvegy Kuttu Gyulánét.

— ZÜRICH I ZARLAT. Páris 20.37 egyenylcad, London 14.65, New-York 305 ötnyolcad, Milanó 25.45, Amsterdam 208.65, Berlin 124.05, Prága 14.91, Varsó 58.28, Belgrád 7.0, Bucuresti 3.05.

— Elmaradt a megyei tanácsülés. Aradme-gye választott nagytanácsát április 1-re hivták össze. Mivel a tanácsstagok kellő számmal nem jelentek meg a gyűlésteremben, a gyűlést április 15-re hívják újra össze.

— Mécs László francia-magyar bemutató-estje a Sorbonne-on Párisból jelentik: A Párisban tartózkodó Mécs László magyar papköltő a Sorbonne Richelieu-tervében előadó est keretében bemutatkozott a francia közönség előtt. Az előadó-est védnökségét Verdier párisi bíborosérek és gróf Khuen-Héderváry Sándor párisi magyar követ vállalta el. Az elnöki tisztet Paul Hazard, a Collège de France összehasonlító irodalomtörténet tanára töltötte be. Paul Hazard rövid megnyitő beszédében üdvözölte Mécs Lászlót, utána pedig Sauvageot, az élő keleti nyelvek főiskolájának tanára tartott előadást a magyar költészetéről. Ezután Molnos Müller Lipót, a párisi magyar tanulmányi központ igazgatója francia nyelvű előadásban ismertette Mécs Lászlót, a költőt és műveit. Francia fordításban, francia előadó művészek mutatták be ezután Mécs László költészetének egyes remekait. A francia előadókát név szerint Marcel Herrand-t, Marguerite Jules-Martin asszonyt és Soulas asszonyt a közönség megtapsolta. Mécs László magyar nyelven szavalt a egyes költeményeit. A közönség a magyar papköltőt meleg ünneplésben részesítette. Mécs László költeményeinek bemutatott francia fordításai Gáldy László, Hankiss János, Sauvageot, Tosi, továbbá Soulas asszony és Pomes asszony művei voltak.

— Epekő-, vesekő- és hólyagkőbeteg. valamint azok, akik húgsavas sók túlszaporodásában és kösvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által állapotuk javulását érethetik el. Az orvosi gyakorlat számos kiváló szaktekinfélye hosszú megfigyelés alapján megállapította, hogy a Ferenc József viz biztosan és rendkívül kellemesen ható hashajtó s ezért prostata- és végbékhajóknál, valamint vakbélműtétek után is ajánlják.

— Az összes külföldi államokkal megkezdődtek a tárgyalások a fizetési egyezményről megkötésére. Mint Bucurestiből jelentik, a Banca Nationala egyik adminisztrátorát azzal a felhatalmazással küldte külföldre, hogy mindenütt közvetlen tárgyalásokat indítson a fizetési egyezmények miatt keletkezett nézeteltérések elintézésé céljából és új egyezményeket igyekezzen létrehozni. Ez alkalomból megemlítjük, hogy az Ausztriával és Magyarországgal kötött fizetési egyezmény érvényét május elsejére meghosszabbította a kormány, mert a szerződést még nem sikerült megkötöni.

Lefkovits Jenő
nyomda és papirkereskedő cég
1197 telefonszáma: **290**

— Szélvihar az Adrián. Belgrádból jelentik: Az adriai tengeren dúló hatalmas szélviharnak számos áldozata van. A „Silni” nevű hadihajó két halászbarkát mentett meg és 20 halászt a sebenicoi kikötőben partra tett, majd ismét kifutott a nyílt tengerre, hogy még három elűnt halászbarkát, amelyekben 15 halászt tartózkodik, megmenten. Egy vitorlás hajó, amelyen 2 tengerész tartózkodott, elsüllyedt, egy másik hajó Virja sziget közelében süllyedt el, de ennek a legénységét sikerült megmenteni.

Óriási harcsát fogtak
megtékinthető Kozmánánál
a lutheránus templommal szemben.

— Volt aradi állami szőlészeti felügyelő **halála**. Budapestről jelentik: Kosinszky Viktor nyugalmazott miniszter tanácsos, volt szőlészeti és borászati felügyelő ott elhunyt. Kosinszky az impériumválasztás előtt több évtizeden át mint szőlészeti felügyelő működött Aradon és nagy szaktudásával kiérdemelte felettes fórumainak elismerését. Aradhoz szoros rokoni kapcsolatok fűzik, mert néhai Tiszti Lajos főszerkesztő leányát vette feleségül. A most elhunyt miniszteri tanácsos a szőlészet és borászat érdekében több mint harminc éven át hatalmas munkát végzett, de a Községi Alkalmazottak Szövetségének megalakulása óta mint társelnök is működött és hervadtan érdemeket szerzett a hivatalnoktársadalom számára kifejtett munkásságával. Temetése április 1-én, hétfőn délután előkelő és nagy gyászoló közönség jelenlétében ment végbe.

Mosolyverseny Londonban

Az angol fővárosban díjjal tüntetik ki a legszébb mosolyt. A különös verseny egy londoni magazin rendezése, amely felszólította olvasóit, természetesen a hölgyeket, hogy küldjenek be olyan fényképeket, amelyek mosolyogva ábrázolják őket. A fényképek felett zsüri dönt, amelynek tagjai a legkülönbözőbb társadalmi osztályokhoz tartoznak. Ez a zsüri választja majd ki a legbájosabb mosolyt. A folyóirat szerkesztője felhívásban kifejti, hogy gyermekfényképeket is be lehet küldeni. Valószínűnek látszik, hogy a gyermekmosoly viszi el az első díjat, mert az angolok általában többre becsülik ezt, mint a mosolyt az amerikai filmstárok honosították meg.

— **Házasság**. Matusik Juci (Arad) és Anon Janke (Bratislava) április 2-án tartják esküvőjüket a pozsonyi német evangélikus templomban. (Minden külön értesítés helyett).

— **Rablógyilkosság az okiráltságban**. Baltiból jelentik: Tegnep este Falesti községben borzalmas rablógyilkosság történt. Három bandita hatolt be Barac Igic kereskedő házába, akik ott rabolni akartak. Amikor a kereskedő segítségért kiáltott, az egyik rabló agyorverte. A nyomozás azonnal megindult és megállapította, hogy a gyilkost Ciolac Alexandrának hívják és a buzei gyalogezred szabadságos katonája.

— **Meghalt Babits Mihály költő huga**. Kiss Istvánné szül. bajszentistváni Babits Angyalka, a szekszárdi polgári leányiskola tanárnője, Babits Mihály költő huga, műtét után bekövetkezett szívgyengeség következtében 48 éves korában meghalt. Vasárnap temették Szekszárdon.

— **STERILIZÁLTATJAK MAGUKAT A FRANCIA ANARCHISTÁK**. Párisból jelentik: A Temps jelentése szerint tizenöt szélsőséges anarchista sterilizáltatta magát és a műtétet egy osztrák orvos titokban hajtotta végre rajuk. Amikor a hatóságok tudomást szereztek erről, az orvos már Belgiumba szökött. A lap felhívással tárgyalja az esetet és annak a gyanújának ad kifejezést, hogy az osztrák orvos idegen állam megbízásából akarta megfontani a francia férjalkosságát.

— **Volt aradi minorita lelkész halála**. Lugojon hosszas betegség után 81 éves korában meghalt Kardos Lambert minorita lelkész. Kardos Lambertet 1879-ben Egerben szentelték pappá. Előbb Aradra, onnan Lugoira került, ahol évtizedeken keresztül mint gimnáziumi hittanár működött. Az impériumválasztás után is folytatta működését és 1929-ben a lugoji katolikus társadalom szeretete közben tartotta meg aranymiséjét. Holttestét a lugoji plébániatemplomban ravatalozták föl és onnan ma délelőtt a nagymise után temetik el.

— **A lipovai Kereskedelmi és Népbank közgyűlése**. Vasárnap tartotta a lipovai Kereskedelmi és Népbank közgyűlést, amelyen a részvényesek teljes számban megjelentek. A tárgyszorozat lefolytatása után véglegesen megválasztották igazgatónak Rosu Gheorghet, aki eddig is a bank ügyeit vezette. Azonkívül megválasztották a felügyelőbizottságot, amely a következőkből áll: Weszely Béla, Kozma Albert, Teisz Alfréd, Póttag: Tomsa Alexandru. 1677

— **Kazánszövetségi közgyűlés**. Az Aradi Kazántulajdonosok Szövetsége csütörtökön, április 4-én, délután fél 6 órakor rendes évi közgyűlést tart, amelyre az Arad- és Hunedoremegegyi kazán- és lokomobiltulajdonosok — akik tagjai az egyesületnek — meghívotnak. A gyűlést Aradon, Bulv. Regele Ferdinand No. 4., II. em. (a Mérműegyesület helyiségében) tartják meg.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjszaki szolgálatot:**

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria
DANCIU: Piata Mihai Viteazul
BERNÁT: Lángá Gară (vasutállomásnál)
BERGER: Calea Saguna.

— **Véres rablógyilkosság kísérlet látszódtott le Timisoaran**. Üzvegy Moreno Leónéhoz szombaton délután beállított Fill Jakab lakatos, akit a 72 éves öregasszony többször szokott foglalkoztatni. Ezuttal is megajvította a vízcsapokat, majd kérte az öregasszonyt, hogy nézze meg a munkáját. Az öregasszony mit sem sejtve, lehajolt az egyik csapnál, mire a lakatos egy éles tárgyval többször fejbcsújtotta. Az öregasszony utolsó erejével segítségért kiáltott, mire berontott lakásnője, akit Fill szintén súlyosan megsebesített, de ennek sikerült kirohanni az utcára, segítségkérésével fellármázta a házat. A merénylet elmenekült, de még szombaton a késő éjszakai órákban kézrekerült. Vallomásaiban elárulta, hogy nem tudta, mi készítette őt arra, hogy megtámadja az öregasszonyt, aki egyébként mindig jó volt hozzá és egyetlen volt, aki az utóbbi időben munkát és kenyeret adott neki. A merénylő családos ember,?

— **Meghalt Mánás Elza egykori híres barátja**. Budapestről jelentik: Schmidt Miklós európai hírű butorgyáros, a nagy sportbarát és mecénás 74 éves korában hosszas szenvedés után meghalt. Végrendeletét valószínűleg holnap bontják fel és eszerint állítólag kiscelli gyönyörű kastélyát a magyar fővárosra, míg budapesti palotáját a pálos-kolostorra hagyományozta. A volt osztrák-magyar pénzülvilágnak, az akkori arisztokráciának ő volt a butorszállítója s lakásberendezője. A békevilág még ma is emlékezetes bűnügveében Mánás Elza gyilkosságában volt valami kellemetlen szerepe Schmidtnek, aki támogatója volt a meggyilkolt nőnek. Mint ismeretes, a nő családja, Kóbori Rózsi ölte meg szeretőjének, Nick Gusztávnak a segítségével.

Hölgyek jelszava!
Olcsón, jót és divatosat
SZMUTNY
divatáru üzletében vásárolhatunk Str. Metianu 2-4
1000 m. dejalin szenzalós mintákban **59** leleért

— **A Svábhegyi sanatórium (Budapest)** a legteljesebb gyógyszálloda. Gondoskodik a betegek kísérőinek szórakoztatásáról. Kellemes társas élet, si, ródlí, bridge, színház, koncert, stb. stb.

— **Tanoncok** — munka nélkül. Az aradi munkakamara közli, hogy a munkaügyi minisztérium 132.121. számú rendelete értelmében a jövőben a munkaadóknak csak akkor jegyzik be a tanoncszerződéseket, ha a tanonc beigazolja, hogy román állampolgár. Ugyanez a rendelkezés vonatkozik a többi munkaszerződésekre is. Egyben közli a munkakamara azt is, hogy a kamaránál az alábbi számban jelentkeztek olyan ifjak, akik mint inasok akarnak valamely műhelybe belépni: 4 esztergályos, 19 gépalkatos, 4 elektrotechnikus, 5 nyomdász, 1 festő, 1 soffőr, 2 kéményseprő, 2 mészáros, 13 szabó, 13 asztalos, 26 CFR. mechanikus, 43 egyéb mechanikus, 6 borbély, 1 kerékgyártó, 1 kereskedő, 1 szövő, 2 szűcs, 6 cipész, 3 kovács, 1 kömvés, 4 bármilyen foglalkozás. Azok, akik tanoncokat akarnak szerződtetni, jelentkezzenek ebből a célból a munkakamaránál.

**Könnyen megmunkálható
bronz, sárgaréz és vasöntvényeket**

**a legjobb minőségben és
legszebb kivitelben**
HÖNIG FRIGYES Arad, Str. Bartiu 10. készit. 1500

— **Az aradi bridgeverseny eredménye**. Az aradi Bridgeszalom március 22-én bridge-versenyt rendezett, amelynek döntőit vasárnap este játszották le a szalomban. A versenyt Mihalik-dr. Schanen-pár nyerte, míg másodikok a Phöm-fivérek lettek. Dr. Ujhelyi és Darvas György a harmadik helyet foglalták el. A verseny díjainak kiosztása kedden este lesz a Bridgeszalomban társasvacsera keretében.

— **Ányos Viola képzőművész** — Kulturepalotában március 31—április 16-ig. Nyitva délelőtt 11—1, délután 4—8-ig. 1600

— **Arad sporttársadalmának** egyik közkeletelt tagja, özv. Obetkóné haladók és kezdők részére, gyermekeknek és felnőtteknek teniszszállást ujból megkezdő a Hellas és AKE-pályán (v. Csánádi-palota), méltányos árak mellett. Jelentkezni lehet a két klubnál vagy lakásán: Bulv. Regina Maria 18. sz., I. em., ahol részletes felvilágosítás kapható. 1676

**SPORTERMEK
EGYLETI JELVENYEK
ZASZLÓSZEGEK**
Mindennemű vésnői munkák
legszebben, legelőnyösebben
CSÁKY vésnőknél
1573 Arad, Strada Bratianu 9.

— **Véres mulatság Aradon**. Véres eseménytel végződött a Zöld Kakas vendéglőben vasárnap éjszaka Valackai András aradi lakos mulatozása. Valackai társasággal mulatott közben pedig felállt asztalától és tánkra kért egy másik társaságban ülő leányt. A leány szívesen ment táncolni, de amikor Valackai visszakísérte asztalához partnernőjét, egy ismeretlen fiatalember ugrott fel az asztaltól és bicskájával hasbaszurta Valackait. A negyebzött ember csak percek múlva érezte a szurást és szólt társainak, de mire ezek segíteni próbáltak rajta, vértől boritva ájultan esett össze. Hamarosan rendőr került elő, a támadónak azonban már hiult helye volt. Kihívták a mentőket, akik a súlyosan sérült embert beszállították a kózkórházba. Míg a rendőrség nyomozást indított a késelő kézrekerítésére.

— **Leendő anyáknak** kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ami legegyszerűbben a régóta közismert természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által — reggel, éhgyomorrra egy fél pohárral — érhető el.

— **Nem engedélyezték Timisoaran** a „Viki” előadását. A Timisoaran vendég szereplő aradi színtársulat vasárnap kellemetlen meglepetést érte. A timisoari hatóságok ugyan felszólították a színház vezetőjét, ifju Szendrey Mihályt, hogy a „Viki” előadásait ne tartsák meg vasárnap, miután az ottani rendőrséghez még nem érkezett meg a darab előadásának engedélye. Ifju Szendrey Mihály eleget tett a kérésnek és a behírdetett „Viki” helyett a „Ma éjjel szabad vagyok!” című operett került előadásra. Természetesen nyomban érintkezésbe léptek Isac vezérfelügyelővel, aki már Aradon sem ellenezte a darab előadását és így remélhetőleg már a legközelebbi napokban bemutathatják az Aradon nagy sikert elért operettet. A timisoari közönség tudomásul vette a műsorváltozást és a „Ma éjjel szabad vagyok!” igen nagy sikert ért el.

Modern háió- és ebédő-butorokat

a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:

BUTORUZLET Str. Brancovici 1. (v. Földes-palota)

Butorüzem: C. Saguna 184. Csatlós.

Bajnoki sakkversenyek Aradon

A Hakoah sportegyesület rendezésében folytatott Arad másodosztályú bajnoki sakkverseny befejezést nyert. A mindvégig nívós verseny csak erős küzdelem után dőlt el, mert minden helyezésre több versenyző került, akik egymás között ujból kellett mérközzenek. Részletes eredmények: 1. Macskássy (11). 2. Révész (10). 3. Zsák (8 és fél). 4. és 5. Bellay (7 és fél), Mannheim (7 és fél). 6. Bold (6 és fél). 7. Pilcz (5 és fél). 8. György (4 és fél). 9. és 10. Kurzmann (3), Kapitány (3). 11. és 12. Farkas és Kovács.

A másodosztályú verseny díjai szerdán este 9 órakor kerülnek kiosztásra a Hakoah sportegyesület helyiségében (Str. Horia 2.), amikor is az egyesület vezetősége szívesen látja vendégül az érdeklődőket. A II. o. bajnoki verseny befejezésével kapcsolatban kezdetét veszi az elsőosztályú bajnoki verseny, melyet ez évben az SGA sakkosztálya rendez meg. A verseny nevezési határideje április 10. Később érkező nevezések nem vehetők figyelembe, mert már április 11-én megtörténik a kisorsolás, 15-én pedig megkezdődik a verseny, melyet már is nagy érdeklődés előz meg.

O Az SGA turista szakosztálya ma, kedden este 9 órakor tartja alakuló ülését a Piata Avram Iancu 21. sz. alatti klubhelyiségében. A turistaság iránt érdeklődő tagokat és vendégeket szívesen látja az SGA vezetősége.

O Birkózóverseny Lipován. Az Infratirea sportklub vasárnap este rendezte meg az Arad-Lipova városközi birkózóversenyét őszinte nagy siker jegyében. A részletes eredmények a következők: Légsúly: 1. Kerner József (Infratirea), 2. Zsengelényi (Hercules), 3. Mayer György (Infratirea). Pehelysúly: 1. Unten István (Infratirea), 2. Mucsi (Hercules), 3. Szalay (Hercules). Könyvsúly: 1. Buzás György (Hercules), 2. Spök Ferenc (Infratirea), 3. Franck (Hercules). Középsúly: 1. Stangu Ioan (Infratirea), 2. Sipos Péter (Infratirea), 3. Sotonyi (Hercules). Pontozásban Lipova: 3 első, 2 második, 2 harmadik. Arad: 1 első, 2 második, 2 harmadik.



Az Erdélyi és Bánati Népkisebbségi Újságíró Szervezet készpénzsorsjátéka

Egy sorsjegy csak 50 lei.

Nyeremények:

Főnyeremény	— — — — —	Lei 250 000.—
Nyeremény	— — — — —	Lei 50 000.—
2 db. 25.000 lejes	— — — — —	Lei 50 000.—
4 db. 10.000 lejes	— — — — —	40 000.—

stb stb.

Huzás 1935. május 12-én.

A nyereményeket és azok kifizetését garantálja

BANCA ILIESCU S. A. Cluj

Központi sorsjegyiroda: CLUJ, Str. Reg. Maria 42. Postacsekk 4050
Postai megrendelést azonnal teljesít. 1589

SPORT KÖZLÖNY

Gloria—Venus 1:1...

A balszerencse fosztotta meg a Gloriát a megérdemelt győzelemtől

A nemzeti bajnokság meglepetése a Chinezul veresége Bucurestiben — Az AMEFA Oradeán, az „U” Timisoarán vérzett el

A nemzeti bajnokságban vasárnap csak csonka forduló bonyolítottak le, ugyanis egyik mérkőzés (Unirea-Tricolor—Juventus) már szombaton került lejátszásra, a Crisana—Romania meccs pedig a sorsolást készített hibájából, maradt későbbre, miután a meccs színpontja nem Cluj, hanem Oradea lesz. Aradon a Gloria látta vendégül a tavalyi országos bajnokságot, a bucaresti-i Venust, amelytől nem sok jót láttunk, de

amél több eredményt csillogtatott a Gloria, amely — ha csatársorának gólképessége feljavul — a legnagyobbaknak is egyenlő ellenfele lehet.

A forduló legnagyobb meglepetése a Chinezul veresége a CFR-től, amely most már elkerülni látszik az alsóbb régiókat. Az AMEFA, mely a Szaniszló-fivérek nélkül állt fel a CAO ellen — kénytelen volt vereséggel távozni Oradeáról, ugyszintén az Universitatea is Timisoarán a Ripensianál hagyta a pontokat. A táblázatban a Consiliul Federal döntése alapján, — amellyel lapunk más helyén foglalkozunk — a tavalyi CAO—AMEFA mérkőzés 1:2 aránnyal szerepel (tiz perc még lejátszatlan):

1. Ripensia	14	10	2	2	46	23	22
2. CAO	14	9	1	4	31	16	19
3. Chinezul	14	8	2	4	42	33	18
4. Universitatea	13	8	—	5	20	17	16
5. Venus	13	7	1	5	33	24	15
6. Romania	13	6	3	4	19	18	15
7. Crisana	13	6	1	6	29	31	13
8. CFR	14	6	—	8	24	29	12
9. Gloria	15	4	4	7	25	44	12
10. Unirea-Tricolor	14	3	4	7	29	31	10
11. Juventus	13	3	2	8	16	28	8
12. AMEFA	14	2	—	12	16	36	4

Beszámolónk az alanti:

Venus—Gloria 1:1 (1:0). Tunea Traian dr. bíró sipjelére a következő összetételben álltak fel a csapatok: Venus: Burdan—Sfera, Albu—Barbulescu, Eisenbeisser, Constantinescu—Vogl, Volodea Valcov, Sepi, Petea Valcov, Stanciu, — Gloria: Bosnyák—Husz-tik, Varjassy—Bajthy, Faur, Pecican—Tudor, Ökrös, Barbu I., Dobra, Mercea, a Venus szellel hátban játszik, ennek ellenére a Gloria kitűnő halvesora révén, majdnem állandóan frontban van, de a csatárok lövéseit nem kíséri szerencse. A 33. percben a Venusnak sikerül a vezetést megszereznie: Vogl ofszájából indul: lövését Bosnyák kiűti, Stanciu visszajátsza jobbra a labdát, amelyet

Vogl közélről a hálóba helyez (1:0).

A 40. percben Sfera hendsze miatt 11-esből egyenlíthetne a Gloria, de Pecican gyenge lövését Burdan kivédi. Helycsere után a 6. p-ben egyenlít a Gloria: Tudor jól fut el, beadása

után hatalmas kavardás: Ökrös és Dobra lövései elakadnak, de

Mercea labdája utat talál a hálóba (1:1).

A Gloria továbbra is nyomasztó fölényben játszik, de a Venust a szerencse pártfogolja és az eredmény nem változik.

A bucaresti-i csapat védelmében Burdan és Albu tüntek ki, a halvesorban csak Constantinescu érdemel dicséretet, míg a támadósróban Vogl és Petea Valcov a legjobbak. A Gloria védelme kitűnően játszott, itt Varjassy emelkedett ki. A legjobb csapatrészt mégis a fedeztőr volt, ahol különösen Bajthy és Faur játszottak kimagaslóan, de a csatársorban nem volt szerencséje a góllövésznek, egyénileg Tudor tünt ki. Tunea dr. sokat hibázott, főként a Gloria terhére.

CAO—AMEFA 3:0. A mérkőzés iskola-példája lehetett volna annak, hogy hogyan érhetne el kitűnő eredményt egy „kis” csapat a veszedelmes ellenfél ellen, saját otthonában, ha a bíró már jóelőre nem könyvelt volna el magában, hogy a CAO jobb, a CAO-nak győznie kell...

A CAO: Czinczer—Bartha, Sarkadi—Krausz, Juhász, Feuerstein—Glanczmann, Spielmann, Bodola, Mosko, Kovács, míg az AMEFA: Bugarin—Csajka, Gömöri—Reinhardt, Szabó, Tóth—Cucula, Szinder, Dvor-

Csonka forduló a kerületi elsőosztályu bajnokságban

Az alkerületi elsőosztályu futballbajnokságban vasárnap mindössze három mérkőzés került lebonyolításra: az Olimpia-PTT az Unireát, a Soimi-CFR R. A. a Transilvaniát győzte le, a Tricolor pedig valóságos léletpé a Spartát. A három meccs után a bajnoki tábla így alakult:

1. SGA	13	9	4	—	52	12	22
2. Intelgerea	13	8	3	2	29	19	19
3. Olimpia-PTT	13	7	3	3	33	26	17
4. Transilvania	14	6	3	5	32	26	17
5. Tricolor	14	4	6	4	29	22	14
6. Soimi-CFR R. A.	13	6	1	6	26	21	13
7. Unirea	13	5	2	6	25	30	12
8. Hakoah	13	4	3	6	31	32	11
9. Sparta	13	2	2	9	23	59	6
10. Juventus	13	1	1	11	10	43	3

Beszámolónk:

Tricolor—Sparta 10:2 (6:0). A Tricolor szellel hátban játszik az első félidőben és akciószerű csatársora egymásután rugja a gólok Szilágyi, Decsov, Schmidt, Hollóssy, majd ismét Szilágyi és Decsov lövik az első félidő góljait, majd szünet után Hollóssy, Decsov, Bugarin (Sparta, 2), Szilágyi, Halzsa a

zsák, Szilasi, Kovács összeállításban állt fel. Irreális, mely talajon kezdtek a csapatok és tíz percen keresztül zúgtak a bombák a CAO válogatott csatárainak lábáról Bugarin kapuja felé, de a fiatal aradi fiú, aki különben a mérkőzésen életének legjobb védését produkálta, egymásután tette lehetetlenné a legkomolyabb lövéseket. Tíz perc után némileg felszabadult az aradiak kapuja, de ekkor kitűnt, hogy az oradeaiak védelme könnyedén teszi ártalmatlanná a széteső támadásokat. Változatos volt a játék, amibe csak az hozott némi szint, ha Bodola olykor-olykor kiugrott és Bugarin fényes stílusban sorra ártalmatlanná tette a biztos, gólbátartó labdákat. Komoly esemény csak az volt, amikor rövid egymásutánban harmadszor vágta fel Sarkadi a jól szaladó Cuculát. Büntető csak a harmadik esetben járt érte, akkor is a jóval tizenhatoson belül volt faultot tizenegyes helyett tizenhatosból rugatta Ceuareanu, aki egyébként a futballszabályokkal hadilábon áll. A döntetlen félidő után a negyedik percben veszélytelen akció alakult ki. Csajka és oradeai Kovács között fennakad a labda, a bíró határozatlan 11-esít itél. Még az oradeaiak is nevetnek rajta, amikor Mosko könnyen bevágja és megszerzi a vezetést, illetve a bíró előékenységének gyümölcsét: az első gólt. Ez az irélkezés elbánt az aradi csapattal, mert ezt követte a 21. percben Reinhardt abszolút indokolatlan kiállítás, majd a 24. percben Kovács gólja. Kézen három percre harc képtelen lett Dvorcsák is és a kilenc emberrel küzdő AMEFA kapta a Kovács által lött harmadik gólt is. A reális eredmény 2:1. Az 1:0 állásnál Szinder meccslabdát hagyott ki.

A győztes csapatból csak Bodolát lehet kiemelni és a góllövő Kovácsot, a többi, Glanczmann kivételével, főleg testi erejüknek a megengedettnél jóval nagyobb kihasználásával mozogtak kielégítően. Az AMEFA hősei: Bugarin, Csajka és Gömöri. Szabó hátrahúzódott és nem volt ereje már a támadásokat kíséni. A szélsőhátvéd dolgozott, a csatársorból csak a fiatal Szilásit lehet kiemelni, aki néhány szép huzásával tünt ki. A bíróról a pályán megjelent 830 fizető nézőnek lesújtó volt a véleménye.

CFR—Chinezul 3:2 (0:2). A Chinezul védelme csődöt mondott és a lelkes CFR megszerezte a bajnoki pontokat, Szilárd és Glasz góljaival a Chinezul fordult két góllal el, de szünet után Vintilla, Boblea és Medve góljaival megnyerték a meccset. Bíró: Seliceanu.

Ripensia—Universitatea 5:1 (2:0). A Ripensia fölényesen győz a széteső csatársorú egyetemisták ellen. Dobai két góljával jelenti a félidő eredményét, szünet után Dobay 11-esből góloz, majd Gain ugyancsak 11-esből szepit, az utolsó két gólt pedig ismét Dobai és Bindea szereztek. Bíró: Tica Iliescu.

góllövők sorrendje. Jól vezette a mérkőzést Burdan.

Soimi-CFR R. A.—Transilvania 3:0 (1:0). A mérkőzés eredménye meglepetésszámba megy, mert jóllehet a Transilvania a tavaszi szezonban gyengébben szerepelt, mégis favoritnak számított. Dondea lövi az első gólt, majd szünet után Ilici és Tisza góljaival biztosítja a lelkes Soimi a megérdemelt győzelmét. Bíró Vecsernyés.

Olimpia-PTT—Unirea 3:1 (0:1). Hatalmas hóvihárban bonyolítottak le a mérkőzést, amelynek első félidejében az Unirea, a másodikban pedig az Olimpia volt fölényben, de míg az Unirea csak egy gólt ért el, az Olimpia háromszor küldte az ellenfél hátlójába a labdát. Góllövők: Leps. Budai és Rohan dr., illetve Sirkó III. Bíró Polareczky.

O Szövetségi díjmérkőzések. Hakoah—Banatul 5:1 (3:1). CAA—SGA 2:1 (2:1). Intelgerea—Transilvania 3:2 (2:2). Az AMEFA—Juventus, Olimpia-PTT—Tricolor és a Gloria—Soimi-CFR R. A. mérkőzéseken az utóbbiak nem jelentek meg.

Sportegyleti közgyűlések

Három aradi sportegyesület tartotta vasárnap rendes évi közgyűlését: a CAA, SGA és USA. A közgyűlésekről az alábbi beszámolót adjuk.

CAA-közgyűlés

A CAA sportegyesület vasárnap délelőtt tartotta meg 36-ik évi rendes közgyűlését a „Dacia” különtermében. Az elnöki megnyitó után a szakosztályok vezetői mondták el jelentéseiket. A régi tisztikar és választmány benyújtotta lemondását, majd nagy lelkesedéssel egyhangúlag a következő tisztikart és választmányt választották meg:

Elnök: Korányi Barnabás dr. Társelnök: Székely Károly. Ügyv. alelnök: Olasz Pál dr. Alelnökök: Ursu János dr., Burza Kornél, Székely János, Hendl János, báró Neuman Ede, Balaithy György, Kádas Tibor. Ügyészek: Sztanolev Miklós dr., Szentiványi Elek. Mérnökök: Krón László, Papp Tihamér, Kenderessy László. Orvosok: Boros Ernő dr., Frint Sándor dr., Schmidt János dr., Steiner Jenő dr., Szedlák Ödön dr., Szelle Károly dr., Luszt Ferenc dr. Háznagy: Mártha Andor. Szakosztályvezetők: Atlétika: Schwellengreber Kálmán. Football: Prokopetz Emil. Torna: Groszmutk József. Tennisz: Székely Károly. Old-boys: Korányi Barna dr. Ifjúsági: Pfeiffer László. Uszás és téli sport: Kornis Árpád. Törpe: Föder Zoltán.

SGA-közgyűlés

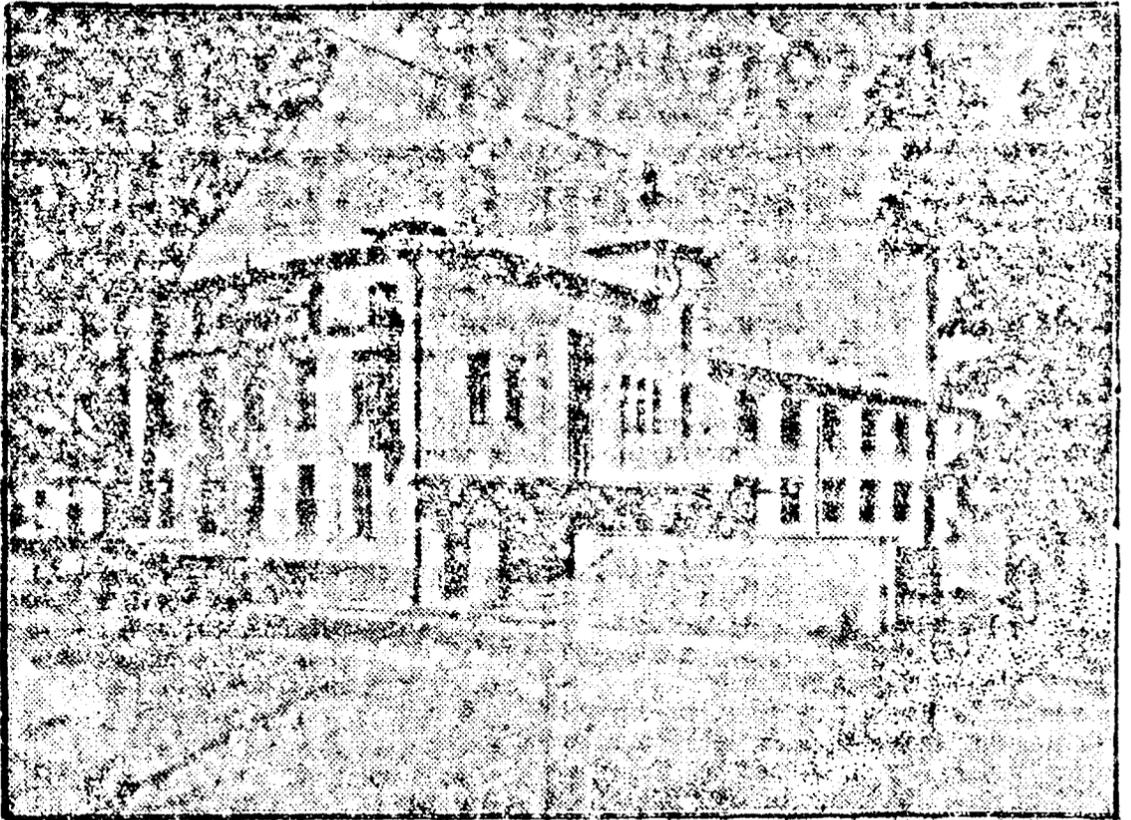
Ma délelőtt tartotta meg 56-ik rendes évi közgyűlését az SGA sportegyesület saját klubhelyiségében, nagy érdeklődés mellett.

Az új tisztikar névsora a következő: Diszelnökök: dr. Iancu Cornel, Friedland Ionel, Popescu Petre Georg, dr. Ursu Ioan. Elnök: Zima Tibor. Társelnökök: dr. Bejan Romulus, dr. Botis Aurel, dr. Cotioiu Romulus, dr. Moga Romulus, dr. Olasz Pál, dr. Sugár Jenő, dr. Vadász Armand. Ügyvezető alelnök: Hacker Adolf. Alelnökök: Blajiu Simeon, dr. Bugariu Valeriu, Czeiler Jenő, Denhoff Sándor, dr. Eckstein Béla, Friedmann József, Gabos Sándor, Grünbaum Mór, György István, Halmos József, Hentschel István, Hönig Árpád, dr. Kurzer Károly, Manea Demeter, Szabó Miklós, Szigeti Oszkár, Szalay Géza, dr. Steiner Jenő, Weisz Arnold, Főtitkár: Glück Lajos. Titkár: Bakács István. Jegyzők: Gábris Andor, Steinhaus Márton, Jivocovic György, Watzek Emil. Sportigazgató: Bodnár József. Főpénztáros: Róth László. Szakosztályi pénztárosok: Engel Ernő, Grünzweig László, Kertész Sándor, ifj. Muzsaj József, Málly Lajos, Lőcs Zoltán. Könyvelő: Weisz László. Ellenőrök: Fán György, Catana Victor, Franz Lajos, Gezer Ferenc, Kardos Béla, Kovács József, Löwy Dóri, Róth János, Surányi Mihály. Gazda: Braszay Ernő. Telepogondnok: Pozsonyi Rezső. Szerzők: Málly Lajos, Murányi Ferenc, Simonits Sándor, Sugár Nándor, Vidák Jenő. Mérnökök: Glück Sándor, Muresan Ioan, Steiner Jenő, dr. Reichel József. Ügyészek: dr. Kele Sándor, dr. Mannheim Aladár, dr. Nagy László, dr. Örfi Gyula, dr. Vadász Armand, dr. Weininger István. Orvosok: dr. Bugariu Valeriu, dr. Eckstein Béla, dr. Németh Miklós, dr. Pécsi Zoltán, dr. Reich Béla, dr. Singer József, dr. Steiner Jenő, dr. Tesici Svetolih, dr. Téthi Pál, dr. Weisz Pál. Számvizsgáló bizottság elnöke: Mandl Imre. Számvizsgáló bizottsági tagok: Andor József, Cristea Constantin, Gebauer József. Szakosztályvezetők: torna: Matusik József; női torna ideigl.: Pauker Terike; evezős: Czeiler Jenő; atlétika: Glück László; futball: Probszt Viktor; a) tartalécsapat: Kaiser Tibor; b) ifjúsági: Welther Imre; c) törpe: Vidák F.; d) old-boy: Vasvári József.

USA-közgyűlés

Nagy érdeklődés mellett tartotta meg az U. S. A. évi közgyűlését, amelyen a bizalom ismét a régi, kipróbált vezetősége mellett nyilvánult meg. Filipcsky Mihály román nyelvű megnyitója után, Borsos Sándor emelkedett szólásra és üdvözölte a megjelenteket.

A megválasztott vezetőség a következő: Diszelnökök: dr. Lutai Cornel, Markovits Sándor, Cap. Nedescu, id. Stiaszny József, ifj. Stiaszny József. Elnök: Gedeon József. Társelnökök: Adler Tibor, Eichner Ákos, Markovits Sándor, br. Neuman Ferenc. Alelnökök: Glück Andor, Boros W. Frigyes, Borsos Sándor, Gutbord Pál, Lovász Lajos, Stein Izsó. Sportigazgató: Filipcsky Mihály. Titkár: Lammert Ferenc. Pénztáros: Lipp Károly. Tagpénztáros: Csajka István. Főjegyző: Ponta György. Jegyző: Wild Jenő. Gazda: Illés István. Sportigazgató: Decsov Gyula. Sportintéző: Karlik József. Ellenőrök: Balogh István, Bártfai Barnabás, Dán Sándor, Györi Sándor, Sepsei János, Sepsi Lajos. Klub-orvosok: dr. Tesici S., dr. Wolfner Gyula. Rendező: Walter József.



Ujból a Föld kisugárzása!

Gyorsan megfejtődött a brassói rejtély. Arra a kérdésre, hogy léteznek-e tényleg gyógyhatású földkisugárzások, nem lehet pozitív választ adni. De az április 1-én végzett újabb alapos kísérletek arra a következtetésre vezettek, hogy azon egyének akiknél a bőr gyors és feltűnő megszépülése feltalálható volt, mind a híres Nivea-krém igaz barátai, kik állandóan ezzel ápolják bőrüket. Az

már régen közismert tény, hogy az Euceritet tartalmazó Nivea-krém a leghatásosabb és legjobb borapoló szer. A Beiersdorf & Co. brassói gyár igazgatósága szíves volt a krém gyártásának titkaiba betekintést engedni és alkalmunk volt személyesen is meggyőződni a Nivea-krém kitűnő hatásáról.

Döntött a Szaniszló-ügyben a Consiliul Federal: egy hónapra szállította le a büntetést

— 2:1 állásnál 10 perccel járszanak le a tavalyi CAO-AMEFA-meccsből —

Bucurestiből jelentik: Óriási érdeklődés mellett tartotta meg a Legfelsőbb Futballtanács, a Consiliul Federal ülését, amelyen Davila őrnagy elnökölt. A gyűlés szombat estétől hajnali 4 óráig tartott, majd vasárnap délelőtt 11 órakor folytatták. A gyűlés legfontosabb intézkedései a Szaniszló és a CAO-AMEFA ügyekben történtek, amelyek mindkét esetben az aradiakat sújtották. A Szaniszló-ügyben leszállították ugyan a játékos büntetését 6 hónapról egy hónapra, de — ha közben az állampolgársági iratot be nem mutatják, — ugy április 27-től is csak barátságos mérkőzéseken vehet részt. Szaniszló I. állampolgársági ügye rendezés alatt áll, úgy, hogy valószínű, miszerint a letiltás letelte után más bajnoki meccseken is fog szerepelhetni.

A CAO-AMEFA tavalyi meccsének ügyében a Consiliul Federal jóváhagyta alantás fórumának, a Biroul Federalnak lehetetlen ítéletét, amely szerint a mérkőzést 2:1 arányban igazolta és 10 perccel még utániátszanak a csapatok. Kitűzték többek között a Károly Kupa mérkőzések terminusait is és ezek szerint május 10. és 12-ikén bonyolítják le a selejtezőket, ahol a Nyugati Liga a Közép Ligával, a Déli Liga a Keleti Ligával kerül szembe és a négy csapat közül kikerülő győztes július 8-án meccsel a Kupavédő Északi Liga ellen.

A gyűlésen, amely bővelkedett a kvalifikálatlan jelenetekben, egyébként elhatározták, hogy május 11-re újból összehívják a Consiliul Federalt, miután rengeteg ügy maradt még elintézetlenül.

A Hungária veresége a magyar profiligá meglepetése

Budapestről jelentik: A magyar profliga vasárnapi fordulóján 5 meccs a várt eredményt hozta, egy azonban nagy meglepetéssel zárult: a Soroksár rávert a Hungáriára.

A sorrend most a következő:

1. Ujpest	28 pont
2. Ferencváros	24 „
3. Hungária	23 „
4. Szeged FC	20 „
5. Kispest	18 „
6. Budai „11”	16 „
7. Soroksár	16 „
8. Phöbus	15 „
9. Bocskai	14 „
10. Attila	13 „
11. III. ker. FC	12 „
12. Somogy	5 „

Beszámolónk a következő:

Soroksár—Hungária 2:1 (0:0). Góllövők: Varga és Kelemen, illetve Sas.

Ujpest—III. Ker. FC 5:1 (1:1). A gólokat Auer (3), Kocsis és Vincze, illetve Fenyvessi lötték.

Ferencváros—Attila 5:0 (3:0). Mooré (3), Sarosi és Kiss szerezték a Fradi góllait. Budai „11”—Phöbus 1:1 (1:1).

Szeged FC—Kispest 2:2 (1:0). Bognár és Vastag a Szeged részéről. Szabó II. és Nemes a Kispest részéről a góllövők.

Bocskai—Somogy 3:0 (1:0). Kis (2) és Vágó szerezték a Bocskai góllait.

O Belföldi eredmények. B) ligás eredmények: RGMT—UDR 2:2 (1:1). Jiul—Vulturii Textila 3:1 (2:1). Franco Romana—DVA 2:0 (1:0). ACFR—Sp. Studentesc 2:1. Phoenix CSB—Staruinta 0:0. Tricolor—CA Cluj 1:0 (0:0). Chermanica—CFR Oradea 4:3 (0:2). — Bajnokiak: Electrica—Kadima 3:1. Unirea—Fratelia 2:2. Freidorf—Rapid 4:2. ZsSE—Hertha 3:1. IAR—Muncitori Brasov 3:2.

O Egyéb eredmények. Olimpia ifjúsági—Gloria ifjúsági 1:1 (1:1). USA—Vulturul 6:3 (3:0). Fortuna—CAR 4:3 (3:2).

O A Futballbírók Testületének felhívása. A Birótestület ezúton értesíti tagjait, hogy miután vasárnap a kerületi bálnokásban teljes forduló bonyolítanak le, valószínű, hogy az összes bíróra szükség lesz és éppen ezért a delegálás után semmiféle indokolással nem fogadják el a mérkőzések lemondását. Mindazon bírók tehát, akik vasárnapra mérkőzést nem vállalnak, jelentsék be ezt legkésőbb kedd este 7 óráig (írásban) a Birótestületnél, ellenkező esetben delegálják őket.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Súlyosan büntetik azokat, akik a külföldre kivitt, vagy behozott áruk árát hamisan vallják be

Törvénytervezet a külkereskedelmi visszaélések megforlására — Az aradi árellenőrző bizottság hétfőn megkezdte működését

Az aradi vámfelügyelőség rendkívül fontos leiratot kapott a pénzügyminiszteriumtól, amely azt közli, hogy az új ki- és beviteli rendszer alapján a közeli napokban kezdje meg működését az a bizottság, amely az exportáló vagy importálendő árucikkek pontos árbevallását fogja ellenőrizni. Ezt a bizottságot a kereskedelmi miniszterium 1935. évi 31.346. számú határozata alapján, nevezték ki és Aradon az alábbiak a tagjai: Gheorghiu Gh. M. vámfelügyelő, akinek helyettese Florescu vámfőnök, továbbá Cosma, a Nemzeti Bank aradi fiókjának helyettes igazgatója és Pacuraru Brutus, az aradi kerületi Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára, akit hivatalos akadályoztatása esetén Trailăscu Ionel dr. titkár helyettesít. Ez a bizottság e hó 1-én, hétfőn délután tartotta első ülését a Nemzeti Bank aradi fiókjának helyiségében. A tanácskozáson megismertették a bizottság működésének azt a célját, hogy az áruelexportnál és importnál történő árbevallásokat kell ellenőrizni és az aradi, decebali, pecicai, olfai, laculmarei vámhivatalok úgy a kimenő, mint a bejövő árukat csak akkor vámozzák el, ha a fenti bizottság igazolta a vámnnyilatkozatokban feltüntetett árak helyességét. Ez az igazolás eredeti számlák és az árakat feltüntető okiratok alapján történik. Az árubehozatalnál fel kell mutatni a külföldi származási bizonyítványt, amelyet a külállambeli illetékes kamara vagy szaktestület állít ki. Ha az export vagy importáru bevallott ára nem egyezik az áru tényleges értékével, illetve piaci árával, akkor a bizottság a hivatalos középárat veszi alapul, vagy a Kereskedelmi és Iparkamara által megnevezett szakértő összehasonlítás alapján állapítja meg. Akik a vámhivatalokat vagy a fenti bizottságot téves árakkal félre akarják vezetni, súlyos büntetésben részesülnek.

Egyébként, mint Bucurestiből jelentik, a kormány gazdasági bizottsága Tatarescu miniszterelnök elnöke alatt nagyfontosságú határozatot hozott a Romániából kivitt vagy behozott áruk árának ellenőrzésére. A gazdasági bizottság megbizta a kereskedelmi miniszteriumot: *sürgősen készítsen törvényjavaslatot a külkereskedelemben előforduló vissza-*

számlák elűzésére és azt is kimondták, hogy aki valótlán árakat vall be, azt három hónaptól egy évig terjedő börtönnel büntetik, ezenkívül pénzbüntetést is szabnak ki rá, továbbá az állam biztosítja magának az elővásárlási jogot azokra az árucikkekre, amelyeknek értékét, árát helytelenül vallották be. Az államnak joga lesz ilyen tévesen bevallott, tehát igen alacsony áron átvenni az export- vagy importárukat. A bűnösöket a vámtörvény alapján még külön is megbüntetik.

A kormány közgazdasági bizottsága foglalkozott még Sassu földművelésügyi miniszter törvényjavaslatával, amely a szőlészet és borsászat feljavítását célozza. A földművelésügyi miniszter az ülésen azt is konstatálta, hogy a

A vízdíjak leszállításának kérdése az Aradi Háztulajdonosok Szindikátusának közgyűlésén

A szindikátus megválasztotta az új vezetőséget — Dr. Demian Aurél lett a szindikátus elnöke

Vasárnap délelőtt fél tizenegy órai kezdettel tartotta meg rendes évi közgyűlését az Aradi Háztulajdonosok Szindikátusa. A közgyűlést Olariu Iustin alelnök nyitotta meg, majd pedig Macelaru titkár felolvasta a vezetőség évi jelentését. Az elmult esztendő alatt az Aradi Háztulajdonosok Szindikátusa úgy általános, mint helyi vonatkozásban eredményes tevékenységet fejtett ki. A kitaró munkának tudható be, hogy 1934. április 1-től 12 százalékról 10 százalékra szállították le a házak állami adóját és 0.7 százalékról 0.5 százalékra szállították le azt a házbérlőjüket, amellyel az a köztisztviselők lakbérilletményeit pótolja. Országos mozgalmat indított az aradi szindikátus annak érdekében, hogy a régi házak tatarozása alkalmával az állam kedvezményben részesítse a háztulajdonosokat és így könnyítsék meg ezek számára házaiknak a modern idők követelményeinek megfelelő átalakítását. Ezeket a kívánásokat a nemrégiben Bucurestiben összeült országos kongresszus is magáévá tette. Ugyancsak mozgalom indult a lakbértörvény és a „vadul comercial” meghosszabbítása ellen.

Ami a helyi eredményeket illeti, ezek között a jelentés elsősorban a keményseprési díjak 35 százalékos leszállítását említette meg. Ez a leszállítás 1934. október elsején lépett volna életbe, de az erre vonatkozó szabályrendelet felebbezés alatt áll. Ugyancsak a Háztulajdonosok Szindikátusa közbenjárására készítette el a város a házak belső rendjét szabályozó rendeletet, amely május elsején lép életbe. Mindkét rendelet megalkotásáért a szindikátus köszönetet mondott Ursu János dr.-nak, az átmeneti bizottság elnökének. Rávilágít a jelentés arra is, hogy a szindikátus vezetősége tiltakozott a túlzott szigorral történő adóbehajtások és egyes pénzügyi közegek tulkapásai ellen. A villanygyári szerződésnek a város által történt meghosszabbítása ellen pedig felebbezést adott be. Végül a jelentés felhívta Arad háztulajdonosait, hogy minél nagyobb számban tömörüljenek a szindikátusba, amely már eddig is szép eredményeket ért el.

A közgyűlés egyhangulag tudomásul vette a jelentést, valamint a zárszámadásokat és az új költségvetést is, majd pedig az új elnök megválasztására került a sor. Az eddigi elnök, dr. Albu Cornel levelet intézett a közgyűléshez és közölte, hogy Siriára közjegyzővé nevezték ki, így tehát — bármennyire sajnálja is — a jövőben nem vállalhatja a szindikátus elnöki tisztségét. Olariu Iustin felolvasta Steinitzer Pál dr., a szindikátus volt ügyészeinek levelét is, amelyben ez méltatja dr. Demian Aurél jelenlegi ügyész tevékenységét, érdemcímét és azt javasolja, hogy vele töltsék be a szindikátus elnöki székét.

A közgyűlés közfelkiáltással, egyhangulag dr. Demian Aurélt választotta meg az Aradi Háztulajdonosok Szindikátusa elnökévé.

Demian Aurél dr. meleg hangon köszönte meg az iránta megnyilvánult bizalmat és támogatást

Ha egészséges akar lenni, fogyasszon Ön is aranyéremmel kitüntetett, világmárka „AROMAT” tavaszi csemege birka Liptói-turót. A világhírű ROKFORT-sajt első és egyetlen gyártója Romániában.

Kérje gyártmányainkat mindenütt! Ne hagyja magát rábeszélteni, mintha más márkák jobbak volnának.

Tekintse meg üzletünkben gyártmányainkat, kérjen mindenből ingyenkóstolót.

Meg fog győződni, hogy hibát követett el, mert nem „Aromat” gyártmányokat fogyasztott. Mert jelszavunk: Jó, tiszta és olcsó „AROMAT” Tejtermék speciális üzlet és üzem Calea Banatului 3.

gabonaexportőröknek 50 millió lej sürgősen ki kell valóni a buzaexportjuttalom részbeni törlesztésére. A kereskedelmi miniszter megígérte, hogy ez ügyben közbenjár a pénzügyminiszternél, de szerinte helyesebb volna, ha a gabonaexportprémium-alapot ezután a kereskedelmi miniszterium kezelné, mert akkor az exportőrök pontosan megkapnák a kiviteli jutalmat. Irimescu alminiszter referált arról, hogy a gabonakormánybizottság készleteiből hateres vagon búzát lehet bármely külföldi államba szállítani — Ausztria kivételével — vagononként 42 ezer lejért. Az exportőrök szabadon rendelkezhetnek eme devizákkal.

kért a szindikátus tagjai részéről. Annak szükségességét hangoztatta, hogy a nagy házak tulajdonosai minél nagyobb számban csatlakozzanak a szindikátushoz.

Popa Constantin javaslatára a közgyűlés jegyzőkönyvi köszönetet szavazott dr. Albu Cornel volt elnöknek. Az alapszabályok értelmében a vezetőség egyharmadát kisorsolták és új vezetőségi tagokat választottak. A szindikátus vezetősége a választások megtörténte után a következők: Elnök: dr. Demian Aurél. Alelnökök: dr. Bradean Athanas, Olariu Iustin, dr. Stauber János, Szűcs F. Vilmos. Titkárrá újból Macelaru Mihályt választották. Választmány: dr. Anghel István, Bartolf András, Bing Hugó, Blaha Károly, dr. Albu Cornel, Davidescu Aurel, Fehér Imre, Frick József, Ispravnice Moise, Ivan Miklós, Kornis Márton, dr. Botioc Elek, Lengyel Albert, Hegedűs Gyula, Moczek Rudolf, Popa Constantin, dr. Steinitzer Pál, Stern Gyula, Weisz Árpád, Zubor Andor, Pótagok: Dan Ioan, Curticean Stefan, Juhász Gábor, Varga Kálmán.

Ezután dr. Demian Aurél felkérésére dr. Botioc Elek ismertette a villanygyári szerződés felebbezésének ügyét. A szerződést Botioc Elek dr. személyesen és a szindikátus is meglebbezte. A felebbezést elutasították és az most a Semmitőszék előtt fekszik döntés végett. Egy interpelláció kapcsán szóba kerül a vízdíjak leszállításának ügye is. Demian Aurél dr. elmondotta, hogy ismétellen is jártak a város vezetőségénél és ígéretet kaptak arra, hogy

egyelőre legalább két lejjel leszállítják köbméterenként a víz árát.

Ez azonban még nem történt meg. A közgyűlés felhatalmazása alapján most újból közbenjár annak érdekében, hogy a leszállítás megtörténjen és a város költségvetését már ennek szemmel tartásával állítsák össze. Botioc Elek dr. kifejtette, hogy a leszállítás annál is inkább megvalósítható, mert annak idején, amikor még polgármester volt, megtárgyalta ezt az ügyet a vízművek vezetőjével, aki ekkor közölte vele, hogy a szükséges átalakítások már megtörténtek, ujkra pedig nincs szükség. A vízműveknek már nincsenek adósságai, így tehát ennek az üzemnek nem kell nyereséggel dolgoznia, az pedig nem helyeselhető, hogy más üzemek deficitjét a vízdíjakból fedezzék. A vízdíjak leszállításának meg kell történnie.

Ezután a közgyűlés lelkes hangulatban véget ért. Az egybegyűltekre különösen Demian Aurelnak, az ujonnan megválasztott elnöknek azon szavai gyakoroltak mály hatást, amelyekben rávilágított arra, hogy a Háztulajdonosok Szindikátusa csak akkor érhet el további eredményeket, csak akkor védheti meg tagjainak: ennek a takarékos és megbecsülendő rétegnek érdekeit, ha a háztulajdonosok, de főképpen a nagy házak tulajdonosai minél nagyobb számban tömörülnek a szindikátus kebelén belül.

Ünnepnapok Északon.

1. Hapag — Északsarki utazás, június 28-tól július 13-ig.

2. Hapag — Északsarki utazás, július 14-től 30-ig.

Hapag — Izland — Spitzbergák — Norvégia utazás, július 15-től augusztus 7-ig.

Hapag — Skócia — Norvégia és Dánia utazás, augusztus 10—25-ig.

Utazás a pompás kétszaváros „St. Louis” és „Milwaukee” motoros hajókkal. — Elsőrendű utazások, olcsó áron.

Jelentkezés, információk, prospektusok:

HAPAG képviselő: 461

Künstler Vizum- és Utazási-irodában

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Az április ötödikén kezdődő adókivetési tárgyalások részletes programja

Tíz nap alatt hétezer kisadózó adóivólnek osztályozását három bizottság végzi — A többi adókat június tizenötödikéig tartó tárgyalásokon állapítják meg —

Az aradi törvényszéki birói testület, valamint a kereskedelmi és ipari érdekképviselek köreiben változatlan érdeklődéssel várják az aradi patenta fixa osztályozó-ülések április 5-re tervezett megkezdését. Lapunk március 24-iki számában hivatalos információ alapján közöltük, hogy összesen hétezer, a *patenta-fixába* sorozott kisadózó ügyét kell osztályozni, de a pénzügyminiszterium országos körrendelete csupán április 15-ig, tehát csak tíz napig teszi lehetővé ennek a hétezer adó-ügynek osztályozását, így tehát egy nap alatt hétszáz kisadózó ügyét kellene olántézni. Az esetben, ha a pénzügyminiszterium által jóvá hagyott adókivetési programot a helyi pénzügyi hatóság nem bírná megváltoztatni, a Kereskedelmi és Iparkamara sürgős feliratot intéz a miniszteriumhoz. Az Aradi Közlöny munkatársa ebben a fontos ügyben kérdést intézett az aradi kivetési pénzügyigazgatóság vezetőjéhez, aki az alábbi érdekes felvilágosítást adta:

A pénzügyminiszter az egész országban április 5. és 15. között kívánja osztályoztatni az összes, *patenta-fixába* sorozott kisiparosok, kiskereskedők, kisügyenők és más kisüzletek, alkalmi üzlet-lebonnyítók adóügyeit. Ezeknek adóköteles évi jövedelme 10 ezer lej és 150 ezer lej között van. Hogy ezt a nagy munkát elvégezhessük, hogy az adót 3 évre osztályozhassuk, a *patenta-fixa* ügyeket három külön bizottság fogja kezelni. A *patenta-fixa* csoportokhoz 8700 adóív érkezett be, amelyek közül azonban csak hétezer lehet ott osztályozni, a többi más bizottságok elé tartozik. A benyújtott adóvallomási ívek között 1418 volt olyan, amelyet ingatlanokra történő bekebelezés alapján, a kamatoknak az adóalapból való levonása végett adtak be. Mi a *patenta-fixa* ügyeket április 5-én kezdjük meg és ha azokat befejezzük, hozzáfogunk a nagyjövédelműk adójának a „speciális bizottságokban” való tárgyalásához, majd pedig a

részvénytársaságokra kerül a sor. Június 15-én okvetlenül befejezzük az adókivetést. Megjegyzem még, — folytatta a kivetési adminisztrátor — hogy a *patenta-fixa* alá tartozó 7000 adózó szintén szabályszerűen megkapja az osztályozó-bizottságok határozata alapján az adókivetési jegyzőkönyvet és ha bárkinek bármilyen sérelme volna az adómegállapítás miatt, a felelőzést bizottságokhoz benyújthatja jogorvoslati kérvényét.

Eddig szól a hivatalos felvilágosítás, amellyel szemben leszögezzük a közvéleménynek azt a megállapítását, hogy tíz nap alatt szinte képtelenség 7000 kisadózó ügyét abszolút precízen osztályozni, mert az fizikailag is lehetetlenség. Remélhetőleg a Kereskedelmi és Iparkamara akciójának sikere lesz és a pénzügyminiszterium mégis meghosszabbítja a *patenta-fixa* adók megállapítására előírt tiznapos határidőt.

Végül alább közöljük az adókivető-bizottságok működésének hivatalos programját, amelyet hétfőn készítettek el a kivetési pénzügyigazgatóságon.

A nagyadózók speciális bizottsága április 10—25-ig a szabadfoglalkozásnak, tehát ügyvédek, orvosok, mérnökök, vállalkozók adóját, május 1-től 9-ig a nagykereskedők és nagyiparosok adóját, május 11—31-ig a részvénytársaságok és június 1—9-ig a többi, a csoportokon kívüli nagyadózók adóját fogja megállapítani nyilvános tárgyaláson.

Mindezeket több bizottság tárgyalja a három adókterület szerint és az összes bizottságok főelnöke Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök, akit különböző tanácselnökök helyettesítenek az üléseken. A kincstár képviselői az Aradon működő ismert pénzügyigazgatósági vezetők, ellenőrök és főellenőrök. Arad megyében április 15-én kezdődnek az adókivetések és június 15-ig befejezik ezt a nagy pénzügyi munkát.

Emelik a kontingens-illetéket. A kereskedelmi minisztériumban tartott bizottsági ülésen elhatározták a kontingens behozatali illetékek fel-emelését. Elsősorban a nagytömegben importálandó cikkek taksáját emelik fel, hogy abból fizethessék a gabonaexportőröknek járó jutalmat.

Az aradi fűszerkiskereskedők szindikátusának eredményes működése. Vasárnap délután az aradi Kereskedelmi Testület nagytermében évi rendes közgyűlést tartotta az Aradi és Vidéki Fűszerkiskereskedők Szindikátusa, amelynek igen sok tagja vett részt a gyűlésen. Engel Gyula elnök meleg szavakkal üdvözölte az aradi Kereskedelmi és Iparkamara képviselőit és megjelent Domán Sándor alelnököt, a Kereskedelmi Testület elnökét, Falus Lajos dr. és Trailescu Ionel dr. titkárokat, valamint Szóllósi Zsigmond dr.-t, a Kereskedelmi Testület főtitkárát. Ezután Engel beszámolt a szindikátus múlt évi működésének gazdag eredményéről és a megindított akciók sikeréről. Az elnöki megnyitó után Zóldi Ernő szindikátusi titkár felolvasta az elnökség jelentését és a múlt évi zárszámadást, a melyet a közgyűlés elfogadott. Domán Sándor melegen üdvözölte az egyesület vezetőségét és további összetartásra buzdította a kiskereskedőket, egyúttal pedig a Kamara nevében továbbra is támogatást ígért. Engel elnök közölte ezután, hogy a kereskedelmi miniszter már régebben engedélyezte, hogy azokban a falvakban, amelyeknek nincs vasúti állomásuk, a cukrot kilónként 1 lejjel drágábban árusíthassák. A szindikátus kérelme alapján újabban azt is megengedte a minisztérium, hogy azokban a községekben is, amelyekben nincs cukorraktár, szintén 1 lejjel drágábban adhassák el a cukrot. A bejelentés általános megelégedést keltett. Ezután megvitették a választásokat és az eredmény a következő: Ügyvezető elnök Juhász Gábor, alelnök Sándor Artúr, az alapítóke gondnoka Liszka Pál, ellenőr Stern Géza, háznagy Gantner Mátyás. A választmányi tagokat az alábbiakkal egészítették ki: Kovács József, Elias Jakab, Gogolák Mátyás, Filip József, Moldacker György, Kozma János, Garlati András, Scheer Miksa, Moholea Ilés, Mittner István, Ispravnic Corneli, Mayer Benedek, Mair-

vitz Adolf. Ezenkívül 6 tagú pótválasztmányt és megfelelő számú felügyelő-bizottsági tagot is választottak.

ÖTSZAZ SZEMÉLYSZALLÍTÓ AUTOBUSZT KAP A CFR. A KÜLFÖLDRŐL. Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági bizottságának szombati ülésén Franasovici közlekedési miniszter közölte, hogy a CFR számára adott engedély alapján az autóbusz közlekedés legközelebb megindul. E célból a nagyobb külföldi államokban ötszáz autóbuzst rendeltek, amelyeknek első szállítmánya, 33 autóbusz néhány héten belül megérkezik az országba. A közlekedési miniszter az autóbuzsok számára vámmentességet kért a gazdasági bizottságtól, amely azonban még nem döntött az ügyben.

Deviza- és valutaárfolyamok a nemzetközi pénzpiacon. Zürichből jelentik, hogy a nemzetközi devizapiacokat az utóbbi napokban rendkívüli élénkség jellemezte. A svájci frank, a dollár és a fontsterling egy-egy árnyalattal javultak, a francia frank és a holland forint változatlanul szilárd maradt. Tripp, a hollandi Nemzeti Bank elnöke kategorikusan kijelentette, hogy Hollandia hű marad az aranyalaphoz és semmiképpen sem követi Belgiumot. Zürichben a fontot 14.87, a dollárt 309.25, a holland forintot 208.90, a francia frankot 20.38, a márkát hivatalosan 124.05, a lej szintén hivatalosan 3.05 árfolyamon jegyzik. A legutóbbi németországi politikai események miatt a „Sperrmark” árfolyama erősen lecsökkent. Párisban és Zürichben az effektív Sperrmark diszáziója 70 százalékra, a hitel Sperrmarké 57 százalékra, a Registermarke diszáziója 41 százalékra emelkedett. A középeurópai valuták közül a pengő árfolyama 54.50-re, a schillingé 50.90-ra lanyhult a svájci magánforgalomban. A lej árfolyama hullámzó, pl. a svájci magánforgalomban 1.85—1.90, Párisban 9.12—9.17, Bécsben a lejdeviza 3.55—3.60, a lejbankjegye 2.58. Prágában változatlanul 15.45—15.75 a lejbankjegyek kurzusa. A csehekrona svájci magánárfolyama 12.90 és fél.

A szerkesztőért: Dr. STAUBER JÁNOS felel.

A Kereskedelmi és Iparkamarák fontos felhívása a kereskedőkhez és iparosokhoz

a spekulatív törvény betartása érdekében

Mint ismeretes, a kormány az árdragítások megakadályozása és megtorlása végett ismét fel-támasztja a spekulatív törvényeket, amely a múltban is szigorú ítéleteket hozott. A kereskedelmi miniszterium a legfontosabb közszükségleti cikkek árának maximálását már megkezdte és a Kereskedelmi és Iparkamarák Országos Uniója elhatározta, hogy a kereskedelmi miniszteriummal együtt táblázatot készít az ármaximálásokról, amelyeknek betartását elengedhetetlennek tartja. Az Unió állandó szolgálatot vezetett be arra, hogy a kereskedőket és iparosokat megfelelő tanácsokkal, utasításokkal lássa el és az árak maximálását úrlapokon történő adatgyűjtéssel igyekszik egyszerűsíteni. Az összes Kereskedelmi és Iparkamarák felhívást fognak intézni a kereskedőkhez és iparosokhoz, hogy pontosan tartssák be az árakat és mindenáron igyekezzenek elkerülni azt, hogy a spekulatív törvénybe ütköző cselekedeteket elkövetthessenek.

— Meghosszabbították a román—magyar klirng-egyezmény érvényét. A március 31-én lejárt román—magyar fizetési egyezményt egy hónappal meghosszabbították, mert az új szerződés megkötésére irányuló tárgyalás még nem fejeződött be.

— Változatlan marad a városok és községek számára fizetendő adícionális adó. A szerátus közigazgatási bizottsága — mint Bucurestiből jelentik — tegnap tárgyalta a városok és községek adícionális adószedési jogát és határozatot mon-dotta ki, hogy az adótörvény 188-ik paragrafusába foglalják bele azt, hogy a városok és községek számára mostanig juttatott 2 százalék adícionális adó változatlanul megmarad, tehát a tervezett emelést elvetették. Megtiltja a törvény a városoknak, községeknek és vármegyéknek, hogy ezenfe-lül pótdícionális adót tetszés szerinti százalékban szedhessenek

— Kedden tartja közgyűlést az Arad—Brádi Ipari Rt., amely reorganizációs tranzakciót hajt végre. Ugyanis a forgatóke emelése végett értékesítette mindazon ingatlanait, amelyek nem jö-vedelmeznek eléggé. Többek között eladta ziman-di házait, egyik moneasai villáját, tarnovai aci-uciai, halmagiui, lucai telkeit, vata de iosi-i ingatlanát, ugyanottani talpfaótmító berendezését. A fenti ingatlanok eladását a keddi, április 2-i közgyűlés hagyja jóvá. Az Arad—Brádi Ipari Rt. 1934. évi mérlegében 17.105.700 lej részvénytőke és 55.254 lej tartalékmal mellett 305.474 lej tiszta nyereséget mutat ki.

— Menorandum az élesztő fogyasztási adó-jának emelése ellen. Bucurestiből jelentik: A fo-gyvasztási adók emeléséről szóló törvényjavattal 8 lejről 25 lejre emeli kilogrammonként az élesztő fogyasztási adóját. Az élesztőgyárak megbízottai memorandumot nyújtottak át a pénzügyminiszter-nek, rámutatva arra, hogy az élesztő fogyasztási adóemelése miatt a fogyasztók ismét komlót fog-nak használni a kenyérsütéshez, amely pedig igen ártalmas az egészségre, azonkívül pedig igen sok adóztatlan élesztő kerül forgalomba. Ezért kérik az adóemelés mellőzését. A pénzügyminiszter még nem válaszolt a kérésre.

— Két és félmilliárd lej értékű mezőgazdasági termék kivitelét teszi lehetővé az új román—német kereskedelmi szerződés. Már beszámoltunk arról, hogy a mai napon életbelépett új román—német kereskedelmi szerződésben Románia igen nagy előnyökhöz jutott. Bucurestiből most azt je-lentik, hogy a romániai mezőgazdasági cikkek számára két és félmilliárd exportot biztosít Né-metország. Különösen kukoricát, árpat, olajmag-vakat, zöldséget, továbbá faárkat, élőállatokat, szárnyasokat, friss húst, zsírt, bőrt, stb. fogunk exportálni. Petroleum csak úgy szállítható, ha az export ellenértékének 60 százalékát a Banca Na-tionalanál devizákban előre beszedik. A Nemzeti Bank igazgatósága a kereskedelmi mi-niszteriummal való megállapodás alapján elhatá-rozta, hogy az esetben, ha a petroleumexportőrök alávetik magukat annak a szerződésnek, amely Románia és Németország között a külkereskedelmek exportja pénzügyi elszámolása végett kötött, akkor semmi akadály nem lesz annak, hogy a petroleumot Németország számára továbbra is exportálhassák. A német Birodalmi Bank a napok-ban ezügyben Bucurestibe küldi Woltadt igazga-tót, azzal a megbízással, hogy a petroleum kivé-telére vonatkozólag pótkereskedelmi szerződést kössön a Tatarescu-kormányval.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, ÁPRILIS 2.

Bucuresti. 1.03: Szórakoztató zene. 1.50: Szórakoztató zene. 2.20: Szórakoztató zene. 6: Gramofon. 7.15: Gramofon. 8.20: Lilly Sococ énekel. 9.15: Szimfonikus hangverseny. Cuclin-művek. 11.15: Grieg: Zongoraverseny, A-moll. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Tordai Emil útja a Kongó torkolatától a Tanganyikáig. (Felolvasás). 11.45: Női sportruhák. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Hanglemezek. 2.30: Hédervári Ferenc és Hédervári Béia cigányzenekara. 5.10: Asszonyok tanácsadójá. 6: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 7: Francia nyelvoktatás. 7.30: Országih Tivadar hegedül zongorakísérettel. 8.15: Hangjáték-előadás a stúdióból. Marika meg a pesti lány. 9.45: A római rádióállomás műsorának közvetítése. 10.35: Hírek. 10.55: Farkas Jenő és cigányzenekara. 11.50: Lambrecht Kálmán dr. egyetemi tanár németnyelvű előadása. 12.10: A Rachmann-szalonötös műsora. — Bécs. 12.30: Olasz nyelvrok. 1: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 3: Manovarda-lemezek. 4: Hírek. 4.40: Gyermekeknek. 5.10: Ziehrer-lemezek. 6.30: Rost Simone dalokat és áriákat énekel. 8: Hírek. 8.30: Rádiózenekar énekszámokkal. 10.50: Szimfonikus zene gramofonon. **Belgrád** 12: Rádiózenekar. 1: Gramofon. 2.15: Orosz románcok. 5.30: Rádiózenekar. 6: Könnyű zene. 7.30: Szerb lecke. 8: Gramofon. 9.40: Szimfonikus hangverseny. Utána: Gramofon. — **Breslau** 6: Gramofon. 7: Torna. 7.35: Reggeli hangverseny. 10.05: Gramofon. 1: Szórakoztató zene. 4.10: Tavasz dalok. 5.10: Asszonyoknak. 5.30: Szórakoztató zene. 7.10: Munkások zenélnék. 8: Külföldi németeknek. 9.15: Köln. 10: Rádiózenekar énekszámokkal. 11.35—1: Táncczene. — **Deutschlandsender**. 8.15: Vidám zene. 11.50: Gyermekeknek. 1: Szórakoztató zene Frankfurtból. 2.10: Szórakoztató zene Halleből. 5: Hamburg. 6.45: Művészlemez. 8: Könnyű zene. 9.15: Köln. 10: Der Prinz von Homburg című Graener-opera III. és IV. felvonásának közvetítése az állami Operaházból. Utána: Táncczene. — **Kassa**. 7.15: Prága. 11.50: Gramofon. 1.35: Mor. Ostrava. 4.55: Rádiózenekar. 6.05: Zongora-

számok. **Kricka**: Liral szvit, op. 30. 7: Ruthén mősor népdalokkal. 7.55: Magyar hírek. 8.30: Mor. Ostrava. 10: Pozsony. 11.30: Prága. — **Lipce**. 7.15: Gramofon. 9: Torna. 9.20: Gramofon. 1: Gramofon. 2.10: Rádiózenekar. 6: Rádiózenekar. 8.20: Dallemezek. 10: Zenekari hangverseny. 11.20: Bach: Goldberg változatok. Utána: Táncczene. — **Milano**. 12.30: Rádióötös. 2.15: Szórakoztató zene. 6.30: Gramofon. 9.05: Hírek és gramofon. 9.45: Vigjáték. 12: Hírek. — **Róma**. 2.05: Szórakoztató zene. 6.30: Szórakoztató zene. 9.05: Hírek és gramofon. 9.40: A római bazilikák kórusainak hangversenye. 10.45: Hárfá- és szopránének hangverseny. 11.30: Szórakoztató zene.

SZERDA, ÁPRILIS 3

Bucuresti. 1.03: Gramofon. 1.45: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Operaábrándok zenekaron. 7.15: Tánccme-lodiák gramofonon. 8.20: Operettlemez. 9.05: Román zene. 10.05: Rádiózenekar. 11.25: Esti hangverseny. — **Budapest I**. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Táplálkozási tanácsok a XVIII. században. 11.45: Kozmetikai tanácsok. 1: Déli harangszó. 1.05—1.40: Csille Livia énekel zongorakísérettel. 2—3.30: Az 1. honvédszállás zenekara. 5.10: A rádió diák-felőrája. Történelem a tejes pohárban. 6.30: Horváth Rezső és cigányzenekara. 7.50: Sipőz Jenő dr. előadása az ideai Nemzetközi Városról. 8.10: Komáromy Pál énekel zongorakísérettel. 8.50: Bárd Miklós verseiből szavall Kowách Ernő. 9.10: A Budapesti Hangverseny Zenekar. 11.15: Hírek. időjárásjelentés. 11.35: Erőss-Takács-szalonzenekar műsora. Kalmár Pál énekszámokkal. — **Belgrád**. 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5.20: Chopin-művek. 5.50: Gramofon. 8: Gramofon. 10: Rádiózenekar. 19.30: Könnyű zene. 11.20: Éttermi zene. **Deutschlandsender**. 7.05: Gramofon. 8.15: Gramofon. 1: Szórakoztató zene. 5: Szórakoztató zene. 7: Brahms-dalok szólóra és énekkarra. 8: Kézzongorás hangverseny. 9.15: Berlin. 9.45: Fuvószene. 12—1.30: Táncczene. — **Lipce**. 7.15: Gramofon. 7.35: Fuvószene Heilsbergből. 9.20: Gramofon. 1: Könnyű zene. 2.10: Wagner-lemezek. 3.10: Kamarazene gramofonon. 5: Szórakoztató zene. 9.45: Szimfonikus hangverseny. 11.20: Az ismeretlen Verdi (csevegés gramofonlemezekkel). 12.20—1.30: Táncczene. — **Milano**. 12.30: Szalontrio. 2.35: Szórakoztató zene. 3: Gramofon. 6.05: Gramofon.



Ne kísérletezzen egészségével, kérien Ön is kimondottan eredeti „OLLA” övszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől. 1164

KÖNYVEK

Szekfü Gyula: Bethlen Gábor. „Nemzedékek születnek és halnak anélkül, hogy őseik történetének, a magyar föld multjának nevezetes fordulatairól és a mult legnagyobb hatású formálóiról méltó és részletes ismeretük volna, mert ezen fordulatok és nagy emberek képei évszázadokon át különböző formában hagyományozódtak reánk. Utóbbi félszázadunk történetírása következetesen kikerülte az ilyen kontraverz események és emberek történetét”. Így vezeti be Szekfü Gyula, a legnagyobb magyar történetírók egyike Bethlen Gáborról szóló remekművét, Szekfü Gyula: „Bethlen Gábor” című műve a Magyar Szemle Társaság kitűnő sorozatában jelent meg. Kérje a Magyar Szemle Társaság kiadványainak jegyzékét.

Horváth János: „A magyar irodalmi műveltség kezdetei.” Horváth Jánosnak, a budapesti egyetem nagynevű irodalomtörténet-tanárának ez a műve olyan ábrázolást nyújt, amely elbeszélés és olvasmány; a történetirodalomban ez az ábrázolásmód régóta ismert, a magyar irodalomtörténeti szintézisben újszerű. A félezer éves magyar középkor nem foglalható mesterkélt egységbe. Horváthnak e könyvében a fejlődés saját történeti mozgását követi. Kiindul az irodalmiság csíraszerű jelentkezéseiből s eljut az első nagy eredményig: a középkori magyar nyelvű kolostori irodalom kibontakozásáig. A kitűnő mű a Magyar Szemle Társaság válogatott sorozatában jelent meg. 320 lap, díszes egészvászonkötésben 363 lej minden könyvke: es. kedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle Társaság kiadványjegyzékét.

J. KREBSZ

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben és legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománccfenyű gallérokat készít. Telep: Bu. Rev. Ferd. 51. Flókülzet: Str. Eminescu 1

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 20 lei.** :: szó 2 lei. ::
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef.: 151

LEVELFZÉS.

„AKAC” jeligére levél van a főkoriadóhivatalban. 1696

Jómegjelenésű uriember, középkorú, jómódú urló ósmeretségét keresi. Levelet „Tejjes discretio” jeligére az Aradi Közlöny főkoriadóhivatalába kérek. 1692

HÁZASSÁG.

24 éves csinos erdélyi árvalány, egyéjszemi-10 lei készpénzhozománnyal férjhezmenne. Összekötötést létrehoz **Bizony Ferenc** 15 éve fennálló házasságközvetítőirogája Timisoara, Berthelo 3. 1673

ALKALMAZÁS.

Bármilyen munkát elvállal volt postatisztviselő. Levelet „Szerény” jeligére kér a kiadóhivatalba. 1695

INTELLIGENS fiatal németleányt keresek 7 éves kislányka melé. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 1674

MINDENES szakácsnő felvétetik. Gáspár. Bulv. Reg. Ferdinand 50., II. em. 1690

LAKÁS.

KERESSEK azonnalra butorozott hálószoba és egy üres szoba furdőszobás lakást a központban. Majoral Dumitrescu, General Dragalina 34. 1678

5 szobás magánház 2 fű dőszobáva és 6 melékhelyiséggel május 1 re kiadó. Str. Teodoriu 4/a., Piata Caedralei mellett. 1635

5 szobás, erkélyes modern es 1 szobás furdőszobával kiadó május 1-re. Strada Eminescu 30. 167

Háromszobás, hallos, összkomfortos urilakás kiadó május 1-re. Str. Consistorului 29.

Kétszoba, elő- és furdőszobás tiszt'a lakás má us 1-re kiadó. Cim a kiadóban.

MICALACA-NOUN 4 szobás, furdőszobás magánház 800 leiért kiadó. Str. Crinului No. 20. 1672

Műhelynek való több helyiség kiadó,

kisebb vagy nagyobb méretben, hozzá nagy udvari lértőhellyel, vasuti s n mellett, olc-on bérbeadók. Bővebbet Kalmár vilanyyszerelő-üzlet, Strada Ratianu No.1 1661

UCCAI szoba-előszoba butorral vagy nélküie urinőnek kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 1635

5 szobás,

előszobás lakás minden komforttal, földszintes, esetleg garageval és kerttel, kiadó. Str. Tudor Vladimirescu 12. 1309

VÉTFLÉS ELADÁS.

Cserépkályhák legolcsóbban Strada Cuza Voda 50. Ba ogh. Javítást vállal. 1652

Modern topolya hálószobák olcsón eladók S. r. N. Oncu 14. 1603

KERESSEK megvételre 4 drb. használt, jókarban levő 145X775 v. 14X50 átmérőjű autógumit külsőt és belsőt. — Ugyanott eladó egy jókarban levő 29-es típusú Ford hűtő Kirch Mihály, Sănpetru-German 386 1464

JÓKARBAN levő zománcozott furdőkádat megvételre keresek. P. Avram Iancu 14. 1683

KERESSEK megvételre egy 1 m², esetleg nagyobb csi-zolt tükröt. Cim „Cultura” könyvkereskedésben. 1680

Ésrendű, kifogásatlan, jókarban levő, modern jégstékrenyű keresek megvéérére.

Címeket a kiadóba kérek. 1671

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételten keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

KÉVESET használt Underwood írógép megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 474

Figyelem! Mélyen lezállított áron kaphatok: hálószobák, ebédliok, asztalok, székek, n'taszék, vitrin, ebédliótvány, ebédliokredenc, nagy consoltükrök, valamint más butordarabok. **Hammer Mór**, Calea Banatului 12. Készpénzért veszek bármilyen butort. 1449

Hirdessen az 50 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

Veszek, eladok, cserélek, kölcsönzők és szakszerű javítok. használt kerékpárt, gumit, motorkerék párt, varrógépet, pafontol, lemezt, petroleum gázlámpát, (petrolux) villanyégőt, rádió elemet. **MOTORICA**-műszerész, Calea Banatului 8. Luttw. k hálózlet mellett. — Zseblámpa elem 5 lejtől. „Atlas” gumicipők gyári képviselete, eredeti gyári áron viszont eladók részére, s ezek javítását is vállalom. 1063

TAVASZI KIARUSITAS a Comisióba: Ebédliok modern complet 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószo-ba 2500-tól, Zongora 12 500, uriszo-ba 6000 lei, 2 angol kiubtetel 1500 lei, salon garnitürak 3000 lejtől, konyhakredencok 700, ezüst tárgyak 850 grja, perza szőnyegek, csillárak 500 lejtől, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, disztárgyak, festmények. **Zálogtárgyakra a legmagasabb összezeket csak az általunk képviselt titársoral zálogház tolvósiita Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639** **SIBSEEN** eladó dolgait beadni a Comisióba, ármegjelölésével, kiteszük reklám kirakatkba. Bu. Reg. Maria No. 13. **TEKINTSE** meg okvetlen mindenki kirakatunkat!

ÜZLETEK.

NYUGODT megéllhetést biztosító illatszerár árulással és berendezéssel 50—60 000 leitel átvehető. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 1624

INGATLAN.

Földszintes szép magánház eladó kétszoba konyhás lakással, vízvezetékkel, ötpercnyire Avram Iancu-tértől. Cim **Hammer Mór**, Calea Banatului 12. 1449

Előnyös feltételek mellett eladó Strada Episcopul Radu 8. számú bérház. Bővebbet ugyanott. 1681

KÜLÖNFÉLÉK.

Figyelem! Ha patkányaitól meg akar szabadulni, igénytelen összegből garancia mellett vállalom, meghívást Sárana 52. kérek. 1693